



跨境觀點

玉山銀行柬埔寨UCB子行 整合優勢跨境東協

- ★ 玉山動態 · 玉山（中國）廣州分行開業，亞太布局再添新章
- ★ 財富人生 · 玉山臺北南山廣場聯名卡，消費購物精打細算
- ★ 數位生活 · 一起參加「基金特惠日」和玉山喵喵邊互動邊招財



封面故事~跨境觀點
玉山銀行柬埔寨UCB
子行在柬埔寨有14家
分行，其中10家位於
首都金邊，提供台商、
華人顧客及東國民眾
優質的金融服務。柬
埔寨自2011年以來，
每年GDP均有6.9%的
水準，是東南亞地區極
具投資展望的國家。

玉山飛躍 飛躍玉山

極致專業的工匠精神
世代傳承的團隊合作
玉山與您一起
順風而行，逆風高飛
飛向美麗新境界！



即時報導

- 02 卓越視野
2018國際大師論壇
轉型突圍，航向新藍海
- 06 玉山動態
玉山（中國）廣州分行開業
亞太布局再添新章
- 10 跨境觀點
玉山銀行柬埔寨UCB子行
整合優勢跨境東協

特別企畫

- 14 趨勢脈動
掌握關鍵字
- 16 發現世界
南美豪華鐵道之旅
- 20 美學空間
台北當代藝術館老建築新藝術
- 22 名畫藝廊
孟克靈魂吶喊的共鳴

生活與金融

- 數位生活
- 24 行動 讓愛更靠近〈爸爸的禮物〉
- 26 「基金特惠日」和玉山喵喵邊互動邊招財
- 28 理財辭典
安養信託為您守護安養資產
- 30 財富人生
玉山臺北南山廣場聯名卡
消費購物精打細算

- 32 人文台灣
新社部落 東岸花園

生活與玉山

- 玉山榮耀
- 38 玉山榮獲Moody's調升評等、《機構投資人》5項大獎
- 40 《財訊》「消費者金融品牌暨金控CSR大獎」、
台灣永續能源研究基金會「2018 TCSA台灣企業永續獎」
CSR玉山企業社會責任
- 42 「Play ARTs兒童創作坊」啟發孩子無限創意
- 43 「藝術零距離圓夢計畫」，聆賞維也納少年合唱團天籟
- 44 「美麗台灣 Smile玉山」環保清掃/淨灘，用行動愛地球
- 46 2018「玉山培育傑出人才」及「玉山培育東協人才」
獎學金頒發
- 48 2018「玉山學術獎」臺大頒獎，提升台灣關鍵競爭力
- 50 健康管理
快樂是真諦，健康更是目的！
- 53 玉山傑出子女賞
玉山人心語
- 54 第33期希望工程師培育班心得分享 Part2
決定未來的關鍵力量
- 58 「送愛到柬埔寨-社區建屋」志工服務心得分享
愛無國界，一趟創造改變的旅程！
- 62 尊榮國旅
玉山國民旅遊卡，悠遊台灣樂無窮
- 64 生活情報
玉山Pi拍錢包信用卡，回饋無上限

Smile 成為顧客跨境首選平台

2018年第4季，玉山銀行中國子行廣州分行開業，以及柬埔寨Union Commercial Bank PLC.（聯合商業銀行，簡稱UCB）子行總部與營業部已正式進駐新總行大樓「E.SUN Tower」。透過玉山在海外9個國家地區設立的28個海外據點共同合作，提供顧客跨境金融服務網絡，成為顧客前進亞太的靠山。

本期卓越視野單元，玉山邀請國際知名藍海策略大師金偉燦與莫伯尼來台演說，分享航向藍海的成功關鍵。財富人生單元，介紹《行動 讓愛更靠近—爸爸的禮物》廣告影片，邀請您一起以實際行動，與家人創造獨一無二的珍貴記憶。CSR玉山企業社會責任單元，玉山志工頒發「玉山培育傑出人才獎學金及東協人才獎學金」，期許得獎人持續厚實專業、以人為本，未來成為台灣真正的傑出人才！

敬祝

平安快樂

發行人／黃永仁
發行所／玉山銀行
地址／台北市民生東路3段117號
網址／www.esunbank.com.tw
玉山客服中心24小時服務專線／02-8512-1313
採訪撰文／黃采薇、Join Yang、Nora Huang、Iching Lee、
Claire Chou、凌光、Daphne Wang
圖像協力／達志影像、PJ、Claire Chou、Shutterstock、
許傑、吳東峻

156期／2018年11月

本雜誌為玉山銀行製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。
This magazine is published by E.SUN Bank. All rights are reserved.
Reproduction without E.SUN Bank's permission is strictly prohibited.
◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。
本刊內文之論述與產品，並非推薦或行銷，閱讀者不得以之為決定購買、投資或其他行為之依據，宜洽詢業者或專業人士獲取完整說明以為參考。

Smile 玉山編輯群

November 2018



Blue Ocean Shift

2018國際大師論壇

轉型突圍 航向新藍海

13年前，以《藍海策略》一書震撼企業界的國際知名藍海策略大師金偉燦與莫伯尼，2018年11月應玉山金控與天下雜誌共同主辦的國際大師論壇之邀，帶著最新著作《航向藍海》來台，兩人以「轉型突圍，航向新藍海」為題發表演講，透過大師的智慧，開啟每個人更遼闊的思考視野。

提到策略，金偉燦（W. Chan Kim）是一個不能被忽視的名字。他從20世紀末開始便活躍於國際舞台，現任歐洲工商管理學院（INSEAD）教授，也是包括波士頓諮詢集團在內多家歐洲、美國、亞洲跨國公司的董事會成員或顧問，同時還擔任達沃斯世界經濟論壇會員和歐盟顧問成員。

由金偉燦與芮妮·莫伯尼（Renée Mauborgne）合著的《藍海策略》（Blue Ocean Strategy）於2005年出版，書中系統性地提出「藍海」的定義及相應的商業策略，結果深受學術界、企業界盛讚，成為《紐約時報》《華爾街日報》《今日美國》等媒體評選的暢銷書，倫敦《星期日泰晤士報》更稱作者為「歐洲兩位最聰明的商業思想家」。時隔12年金偉燦再度與莫伯尼攜手，於2017年將多年來針對「藍海企業」研究的成果結晶撰寫成《航向藍海》（Blue Ocean Shift）一書，可以說是延續《藍海策略》的作品，前作提及的諸多理念，在新書中均得



到更完整的闡釋與延伸。

2018年，兩人應玉山金控之邀來到台灣，親自向讀者闡述究竟「航向藍海」需要哪些條件？面對快速多變的時代，企業又該如何發揮自身優勢、突破困局？在此將與您分享精彩的演說內容。

從藍海策略到航向藍海

科技日新月異，金融科技、區塊鏈等技術不斷推陳出新，人們也熱切討論著企業該如何做才有前景？關心的重點是否該從生產力轉移到創新力？而台灣資源不足、市場有限，是否也限制了發展呢？

的確，一直以來台灣企業均是生產力見長，在節約成本、提升效率等方面相當擅長，在品牌打造的經驗上則顯得較為缺乏；相反地，像Google、蘋果、亞馬遜等跨國公司，正因為擁有優秀的品牌而使得股價表現如此亮眼，這是台灣企業應該學習的地方。但另一方面，台灣也不該自怨自艾，想想新加坡和杜拜，一個地狹人稠資源稀少，一個身處沙漠之中，他們才是真正的「一無所有」，卻都開創出傲人的經濟奇蹟，所以認為台灣因資源不足致使發展受限，其本身就是個錯誤假設。

《藍海策略》擴大了經營者的視野，打開新的價值成本邊界，《航向藍海》則描繪出一套務實



可行的組織流程，以系統性的行動開拓新市場。因此，這本書談的不只是策略的轉向，還有組織的轉型，同時提炼出10多年來超過100個案例的研究，希望能理出當其中的規律，帮助大家跳脫競爭激烈、鯊魚環伺的割喉戰，迎向有海豚、陽光燦爛的遼闊新世界。

心中有藍海才能破格而出

航向藍海的第一步，是心中要有一片「藍海」，才有可能破格而出。舉例來說，現在提起「隨身聽和Sony這個品牌，很多青少年可能會感到陌生，但是上世紀末，它卻是世界首屈一指的消費性電子品牌。Sony是如何躍上巔峰的呢？1979年，Sony共同創辦人盛田昭夫要求



2018年大師論壇增加清華大學的場次，左為清大科管院副院長丘宏昌。



工程師結合高傳真喇叭和電晶體收音機，研發出一項新產品，甚至說出「如果做不出來，就捲鋪蓋回家吧！」的宣言，後來因為他的堅持讓隨身聽（Walkman）得以誕生，掀起風靡全球的耳機文化。

Sony盛世一直持續到千禧年前，而大約與它同時期的蘋果電腦則處於破產邊緣。假設時光回到2000年，預期幾年之後將有一款結合數位音樂的消費性電子產品熱賣全世界，大家會認為是哪家公司的產品？當年的Sony不但是消費電子龍頭，還手握豐富的音樂資源，兩者若能結合該是多麼美妙的一件事！可惜的是，兩個部門猶如獨立的孤島各自為政，公司高層也無法打破穩定的局面、破格而出，最終結果來看，蘋果反倒率先落實這兩件事，完全說明了走出舒適區的概念就是尋求藍海的根本。不過要做到並不容易，市面上大部分與策略相關的書籍，提到「人」

時多著重在具體職能，但其實每個人都是獨立個體，會有不安全感、會有自身的追求，光是要求放棄眼前擁有的基礎並積極擁抱未知，本身就令人感到恐懼，因此在航向藍海的過程中，絕對不能忽視「人性」這個因素。

非破壞性創新潛在機會

在iPhone問世之前，賈伯斯（Steve Jobs）就已經預見觸控式螢幕的前瞻性，只是當時蘋果並沒有製造觸控螢幕的技術，於是他們找到了台灣的TPK合作，使得iPhone正式誕生。和之前的iPod一樣，iPhone也是以價值為中心、而非技術中心的產品，因此如果您持續往「低成本」和「差異化」兩個方向靠近，那麼您已經在航向藍海的道路上。

近年來，「破壞性創新」大行其道，風行程度甚至讓很多人誤以為「創新」等於「破壞」，即所謂的大破方能大立；然而，多數人忽略了許多非破壞性的創新也有商業利潤空間。像在金融領域就有不少好例子，有些機構在孟加拉推動微型金融時，專門在鄉村服務被銀行拒絕的窮人，他們放棄傳統的抵押貸款方式，改用親朋好友關係網絡確保債務人會還款，令人意想不到的，鄉村社會中的信任關係遠比一般抵押品更能提供

穩固信用基礎。也就是說，念頭一轉便有許多商業機會，同樣方式若能運用在美國、歐洲，將會有上千萬被銀行列為拒絕往來戶的窮人得以獲得貸款。微型貸款的作法，並不具備「破壞性創新」的特色，它只是透過分析潛在顧客而調整了銀行業成規，將銀行業的價值擴大，進而走向新的藍海。

尋找還未滿足的痛點

在《藍海策略》一書發表後，愈來愈多企業加入「尋找藍海」的行列，重新定義生產力前沿，開放員工持股的美國加油站品牌Wawa就是其中一個例子。幾年前，這家公司的員工發現美國人愈來愈忙，已經沒有時間慢條斯理地在家做飯，反而經常於路上解決三餐，但公路上能到哪裡吃，又能吃什麼呢？加油站必然是一般人的最後選擇，於是Wawa決定重新審視企業定位，除了提供加油服務，他們還升級為速食餐廳，以新鮮的食物、愉快的用餐氣氛，成功轉型為用餐為主、加油為輔的綜合性據點。經過改造之後，

Wawa每平方公尺的營業額甚至高過全球速食龍頭麥當勞，更難能可貴的是，由於Wawa餐點烹調統一在中央廚房進行，各分店只要簡單加熱後即可出餐，因此分店廚房面積非常小，無形間也降低了成本，使得Wawa營業額一飛衝天，每年業績成長幅度都相當驚人。

舉這個例子，是希望觸發大家的想像：加油，怎麼看都是紅海產業吧？Wawa卻找到消費者沒有被滿足的痛點，並且成功轉型。突顯出許多人因長期身處業界，太專注眼前業務而產生「見樹不見林」的盲點，此時就要善用分析工具、組建正確的團隊，並充分理解企業目前的處境，進而畫出策略草圖，才有可能發現機會。

思考競爭點是什麼？是否跟競爭對手雷同？潛在客戶在哪裡？即便身在紅海中，還是有可能發現競爭對手尚未顧及到的消費者痛點，以此為突破口，就有發現藍海、航向藍海的可能。當心中有藍海願景，便無須屈就現況，將能改造產業，創造新的機會、新的商機。🌊





玉山銀行創辦人黃永仁董事長（左三）與玉山銀行曾國烈董事長（左二）、玉山（中國）黃男州董事長（右二）親自率領主管同仁參與盛大的開幕慶祝酒會。

Expanding the Layout in Asia

玉山（中國）廣州分行開業

亞太布局再添新章

自2012年玉山於中國成立東莞分行後，多年來深耕開拓版圖，隨著2018年11月廣州分行開業，成為目前玉山（中國）第五個營業據點，不僅代表玉山亞洲布局再下一城，更將持續為台商提供全方位的跨境金融服務。

廣東省省會廣州是珠江三角洲的核心城市，現在也是粵港澳大灣區及一帶一路的樞紐，可以說是中國的南大門。為了讓廣州的台商顧客享有便捷、優質的服務，玉山（中國）廣州分行於2018年11月6日成立，並在11月22日舉辦開幕剪綵儀式及慶祝酒會，宣布正式啟動玉山（中國）帶來的各項金融服務。玉山銀行創辦人黃永仁董事長與玉山銀行曾國烈董事長、玉山（中國）黃男州董事長親自率領主管同仁參與盛



玉山（中國）廣州分行於2018年11月6日成立，並在11月22日舉辦開幕剪綵儀式及慶祝酒會。

大的開幕慶祝酒會，並由玉山合唱團以悅耳動人的歌聲，為現場主管機關、金融同業及台商企業等貴賓獻上溫暖美好的祝福。

積極布局華南地區

「深耕台灣 布局亞洲」不僅追求更長遠、更廣泛的發展，還要為顧客提供更全面的服務。其中，「布局亞洲」即為玉山銀行邁向第三個10年的策略主軸之一，早在2012年8月23日，中國銀監會就批准玉山商業銀行股份有限公司設立東莞分行，成為第一家在東莞成立分支機構的台資銀行，主要服務當地台商顧客；2016年1月13日正式改制為玉山銀行（中國）有限公司，是台資銀行分行改制法人銀行的首例，總部設於深圳市前海深港合作區，註冊資本為20億人民幣，成立之初設有總行營業部、深圳分行、東莞分行及東莞長安支行4個營業據點。

延續台灣玉山銀行秉持的「誠信正直、清新專業」核心價值，強調「一切業務不能凌駕風險之上」「一切服務不得逾越法規之上」的風險管理，玉山（中國）上述4個分支據點從開業之後，各項業務均呈現穩健成長，2017年12月5日玉山（中國）接獲廣東銀監局允許籌建廣州分行



的批覆，自此開始積極籌建，隨著2018年9月13日獲得廣東銀監局核發開業批覆、2018年9月18日取得營業執照，玉山（中國）在華南地區成立了第五個營業據點——廣州分行，致力於為華南地區台商企業提供更密集、更全面的服務。

廣東省是台商在大陸的第二大投資省分，不僅2017年廣州GDP名列中國一線城市第四位，珠三角也是兩岸經貿往來最密切的地區之一，未來玉山（中國）廣州分行正是要善用廣州的都市背景，並且延續玉山在台灣의3大特色：創新、服務、風險管理，藉由本身跨境業務的優勢，深耕整個泛珠江三角洲區域，同時配合粵港澳大灣區的建設倡議，打造兩岸三地和東協貿易兩個金融平台，投入跨境服務新契機。

整合跨境服務優勢

積極構建海外市場服務網路的玉山銀行，目前已在9個國家地區設置28個據點，包括香港、新加坡、洛杉磯、雪梨、東京等全球與亞太地區金融中心，還有越南、柬埔寨、緬甸等東南亞「一帶一路經濟帶」國家。結合玉山銀行海外布局優勢，玉山（中國）廣州分行涵蓋4大經營利基和特色：1.玉山銀行兩岸三地跨境整合優勢，可覆



玉山（中國）廣州分行的開業，將有利於拓展珠三角經濟區西部客群，同時結合大陸其他據點，成為企業最佳的合作夥伴。

蓋以往陸資銀行較陌生的海外市場；2.擁有外資銀行當中較好的創新理念及優質服務，帶給顧客更好的服務體驗；3.珠三角廣大的台商基礎及法人銀行齊備的產品線；4.現階段台資銀行業界少有的境外自然人（個人戶）業務。

有關現行業務，台資企業方面除了以往服務的資金需求型中小企業，從2018年起更聚焦上市資產型企業、環金企業以及企業主、高階台資主管等客層，持續和母行、海外聯行提供跨境服務，以低風險、具派生業務及收益為優先；陸資企業方面則聚焦「進出口型」或「有海外營運據點」跨境需求的企業，並鎖定深耕當地特色產業，覆蓋以往陸資銀行較陌生的海外市場。

另一方面，頻繁往來兩岸、於大陸有經濟活動的海外台商個人客群服務，像是在大陸設公司或設廠的台資企業主，還有在大陸與台資同業有往來關係，且屬於資產型境外顧客為主，目前玉山（中國）提供的是境內「人民幣結構性存款」及美金定存等服務。針對企業顧客，

玉山提供更為保守穩健的理財產品，同時能根據顧客需求客製化理財產品，具有定存效果且利率條件相對更優。而因應跨境需求，玉山則是提供NRA美金存款，為境外機構在中國境內銀行業金融機構開立的非居民銀行結算帳戶，同戶名下外幣存款可自由進出，適合單純存款、外保內貸及外債顧客。

致力多元化產品線

玉山（中國）廣州分行擁有珠江三角洲廣大的台商基礎，以及法人銀行齊備的產品線，致力於建立多元化產品服務，除了基本的存放款、國際結算、銀團貸款、銀聯卡、併購貸款、電子支付和衍生產品等，針對在中國境內註冊公司也具內銷業務，與上下游企業以銀行承兌匯票支付款項，對票面金額較大的顧客提供電子票據貼現業務。玉山（中國）網路銀行的建置也相對比小型外資銀行齊全，能帶給顧客像是帳戶查詢、轉帳匯款（可設定批量）、通知存款等完善的全方位服務，個人還擁有進行帳戶查詢、轉帳匯款、定

期活期互轉的便利功能。同時，玉山更致力於逐步發展貿易型融資，透過玉山（中國）即能擁有境內貿易、跨境貿易所需的金融業務服務。

更重要的是，目前開放台灣人持台胞證等開戶相關文件，配合大陸手機門號經過銀行盡職審查後，可以在玉山（中國）開立銀聯借記卡，將可在境內外的ATM取現、轉帳，不僅能在支援銀聯刷卡的境內外商家進行POS機消費，還能夠於支援銀聯在線支付的網站以及App消費，讓生活更為便捷。

長久以來，玉山銀行在台灣提供顧客優質的金融服務，用心投入金融創新、展現領先前端的金融專業，帶給顧客量身訂做的貼心專屬服務，深受顧客的肯定與信賴。如今於前海總行及台灣母行的整合協作之下，相信將可再為顧客帶來更優質的金融體驗，創造亮眼的經營綜效。

前進亞太最佳靠山

玉山銀行透過海外據點布局、集結海內外專家團隊的優勢，提供顧客完善而全面的跨境金融服務網路，矢志打造不一樣的玉山亞洲金融平台，因此玉山（中國）廣州分行的開業，更將有利於拓展珠三角經濟區客群，同時結合大陸其他據點，在華南地區建構完整的服務、強化華南地區客群經營，成為企業最佳的合作夥伴，並且擴大玉山海外金融平台，延伸玉山的品牌、專業與服務。

秉持著「心清如玉 義重如山」的精神，致力於把精緻服務與創新觀念帶進金融業，源自於一顆溫暖的心、發自於內心的真誠與熱忱，玉山希望提供顧客有溫度的服務與優質的體驗。專注傾聽顧客聲音、聚焦客群經營，透過瞭解顧客需求建構具差異性的產品，同時整合玉山的資源與團



玉山（中國）在華南地區的第五個營業據點——廣州分行，擁有珠江三角洲眾多的台商基礎，以及法人銀行齊備的產品線，將有助於延伸玉山的品牌、專業與服務。

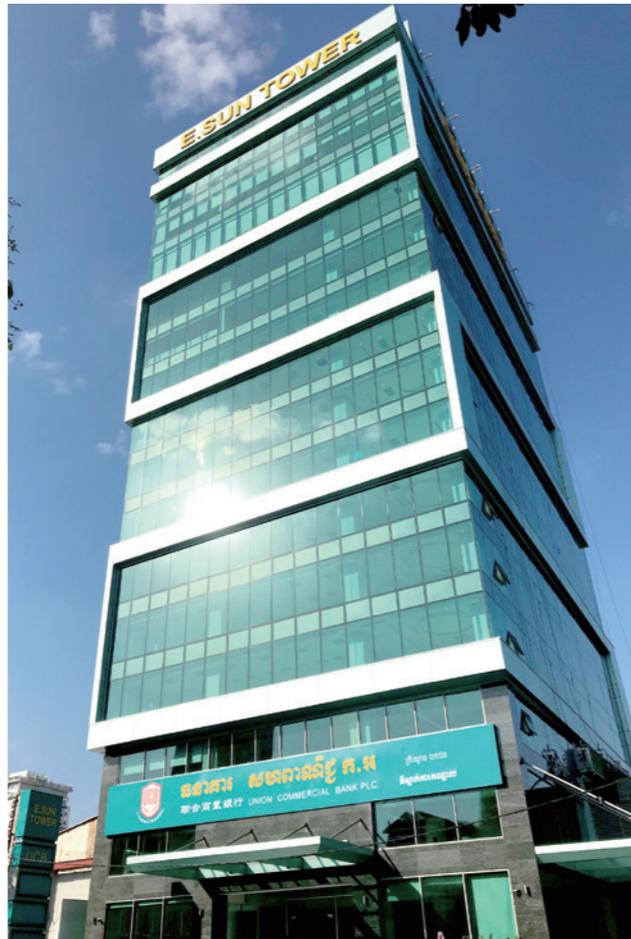
隊，藉由完整方案有效解決顧客的問題。此外，玉山也不斷運用創新科技推出包括兩岸支付通、玉山全球通等許多金融產品，讓企業和個人都能贏在跨境，面對未來更多的機會與挑戰，成為顧客前進亞太的靠山！

玉山銀行柬埔寨UCB子行

New Vision of Cambodia

整合優勢跨境東協

玉山銀行柬埔寨UCB子行在柬埔寨有14家分行，其中10家位於首都金邊，提供台商、華人顧客及東國民眾優質的金融服務。柬埔寨自2011年以來，每年GDP均有6.9%的水準，是東南亞地區極具投資展望的國家。



玉山銀行柬埔寨UCB子行新總部大樓「E.SUN Tower」外觀。

柬埔寨舊稱高棉，現今最為人稱道的便是以典雅莊嚴、規模宏偉聞名的吳哥窟。這處於1992年列入世界文化遺產的巨大石造建築群，歷經多年的修復與維護，如今成為每年吸引全球上百萬遊客前往參觀的地標景點。只是光從觀光角度似乎無法瞭解當地經濟市場蓬勃發展的狀況，也不一定能掌握它目前的政治情勢，唯有深入探訪後，才能確實感受到這個國家已和過去大不相同！

有人認為目前柬埔寨局勢，與20~30年前正在發展中的台灣相似，現在的柬埔寨擁有人們勤奮投入工作、人力成本相對較低的特色，加上資金外匯進出自由，原本即屬於美元化國家，因此日常交易與民眾存款均可使用美元，是近年來東南亞經濟政策相對開放的國家，而這點正與玉山銀

行在第三個10年「深耕台灣 布局亞洲」，邁向亞洲有特色的銀行，尋找政策開放國家進行投資的方向一致。

當地經濟穩健成長的優勢

細數柬埔寨近年來的發展，身為東協（ASEAN）會員國之一，由於接受鄰近亞洲國家與國際金融機構的援助，投資環境逐漸穩定。到了2003年，柬埔寨成為WTO會員國，享有會員國進口優惠關稅的協定，同時還有美、日、歐盟等國提供的各項優惠待遇，因此吸引各國企業到柬埔寨投資設廠，經濟發展日漸蓬勃。對此，柬埔寨則在工業區提供租稅的優惠制度，加上勞工成本低的因素，更讓台商選擇中南半島做為設立生產基地、投資建設與拓展

貿易往來的重要據點。

考量到台商進駐後的需求，也成為玉山銀行選擇柬埔寨做為投資、拓展據點的主因。2013年玉山銀行進入柬埔寨市場時，當地是個成長快速、平均年齡相當年輕的國家，國民所得雖然不高，但工作意願卻十分旺盛，極具發展前景與機會。經過多方評估後，瞭解柬埔寨當地金融狀況與投資條件，玉山銀行與成立於1994年的聯合商業銀行（Union Commercial Bank Plc, 簡稱UCB）達成合作共識，投資70%股權入主經營，並透過玉山銀行在台灣、中國大陸及越南都有據點的優勢，能夠協助當地台商與三地的上下游產業合作往來，並且提供各地顧客更完善的金融服務。

提供靈活多樣服務的優勢

選擇UCB成為玉山銀行海外第一家子行，首要重點除了UCB原有經營團隊具香港背景，擁有華文基礎客群優勢，這家在當地成立逾20年的銀行，同時於首都金邊與以外地區設有多家分行，因此相當瞭解柬埔寨的金融狀況，在地化程度很深，且具備服務柬埔寨頂級顧客的專業能力。綜合以上，玉山銀行可透過柬埔寨UCB子行提供優質服務，進而拓展台籍顧客以外的客群，這些均已獲得當地顧客的肯定。



此外，相較於玉山銀行其他國家所設立的分行，柬埔寨UCB子行擁有完整業務的商業銀行執照，能夠滿足顧客在企業金融、消費金融、支付金融等多方面需求，與其他外銀分行多數只能以企業為主要顧客的限制有很大差別。從近3年的發展來看，雖然亞洲各國對柬埔寨的投資比例有下滑趨勢，但來自中國大陸的投資卻是持續上升，以及目前中美貿易摩擦的影響等大環境變化，始終保持長期投資角度經營柬埔寨市場的玉山銀行，藉由外資銀行的角色，以跨國金融體系的優勢吸引跨境的廠商，更能針對不同顧客需求提供相對應的服務。

目前柬埔寨共有40多家銀行，為提升金融市場穩定度及品質，當地主管機關在金融機構的



（左）經營團隊參與柬埔寨UCB子行新總部大樓落成午宴。（右）玉山合唱團以動人的歌聲為落成午宴獻上祝福。



玉山銀行已在柬埔寨設立14家分行，其中包括西哈努克分行（左）、德他拉分行（中）及舊市場分行（右）。

監理方面，自2018年起要求各家銀行提升註冊資本額，同時引入先進的規範與資訊系統，而這些向來就是玉山銀行的強項。透過當地原有員工與顧客無礙的溝通，再配合玉山銀行在顧客服務、金融專業與服務架構的領先優勢，重視顧客的最大價值，打造出海外據點之間無縫接軌的合作關係，這是跨境銀行成功拓展市場的關鍵。

經營模式再提升的優勢

最初，玉山銀行是以重新學習市場的態度跨足柬埔寨，藉由柬埔寨UCB子行協力經營在地顧客，於兩家銀行既有的顧客基礎下合資經營，並透過拜訪重要顧客深入瞭解當地市場；另一方面，與母行跨境合作，創造出與當地金融同業間的差異化服務，還有後續的個人房貸、存款、信用卡、金流等整合性商機，都讓當地員工體會到結合玉山銀行的優勢，透過團隊合作一起讓銀行經營得更好，並且帶來新的顧客、新的金融商品。

2017年8月，玉山銀行進一步取得柬埔寨UCB子行100%股權，除了效率更快的現代化銀行經營模式，也讓顧客瞭解到在玉山銀行的全力支援下，

將能創造顧客更大的價值與提供更好的服務。

全面整合跨境金融的優勢

由於台灣許多優質建商跨海到柬埔寨發展，透過與柬埔寨UCB子行的接觸、在地調查後，瞭解當地喜好的是透天房舍，因此得以推出這類建築案；在房舍建蓋完成之後，柬埔寨UCB子行還能提供房貸給予有需求的當地顧客，做為安家的保障；這些仍屬少數族群的購屋中產階級，因進出東協各國免簽而有購物等需求，就能再延伸出提供便利消費模式的信用卡服務。另外，又如在海外經營飲料製造的顧客，其商品生產、運送、銷售等過程可能含括越南、緬甸、柬埔寨等國，在這些國家均設有分行、子行據點的玉山銀行，即能協助顧客進行完整的金融整合，發揮玉山在跨境金融的優勢。

當顧客有跨境銀行服務的需求時，柬埔寨UCB子行便能扮演顧問角色，提供母行評估判斷的資訊，進而給予顧客量身訂做的整合服務，舉凡跨境融資、貿易金融、商業匯款等企業服務，到信用卡、個人貸款或薪資轉帳等個人需求，透過整合行銷帶給在地顧客全面性的金融服務，展現出

玉山銀行跨境平台服務的實力。

開拓未來在地經營的優勢

自跨足柬埔寨以來，玉山銀行對柬埔寨UCB子行的發展深具信心，目前已於柬埔寨設立14家分行，其中首都金邊就有10家分行，同時還在金邊購地自建總部大樓、未來將強化資訊系統建置、人力資源的培育、現代化設備的建構等重要投資，穩定積極地拓展柬埔寨的發展之路，以長期在地經營目標，致力成為當地市場領先地位且具有特色的外資銀行，這些都將在2019年逐漸展現績效。因應資訊科技驅動Bank 3.0的時代，柬埔寨UCB子行亦將推出行動銀行，像是指紋辨識、掃碼轉帳等與台灣相同水準的先進服務，以及活潑、繽紛的網頁介面，同時融入玉山的品牌識別，藉此吸引更多年輕世代的關注。

由於柬埔寨是各項發展欣欣向榮、工作溝通



柬埔寨UCB子行的全體同仁持續推動業務發展、建立廣闊的國際觀，希望能與在地顧客共同開創未來事業版圖。

能以英語為基準的年輕開放國家，未來充滿著可塑性與可能性，是希望嘗試開拓投資市場、發揮個人才能、推出創新品牌的絕佳舞台。也因為如此，在柬埔寨UCB子行全心投入的玉山同仁，將持續以「心清如玉 義重如山」的精神，推動柬埔寨業務發展、建立廣闊的國際觀，與在地顧客攜手同行，一起開創未來事業版圖。



透過柬埔寨UCB子行當地原有員工與顧客無礙的溝通，加上玉山銀行在顧客服務、金融專業與服務架構的領先優勢，打造出海外據點之間無縫接軌的合作關係。

Catch the Key Words 掌握關鍵字

2018年終，在歡欣期待尾牙的送舊迎新之際，包括明年台灣仍將與全球同步持續減塑救地球、房價走勢及首度在大鵬灣登場的2019台灣燈會，也是值得大家關注的話題！



Reduce Plastic Waste

環境永續



吸管、塑膠袋、塑膠杯等一次性塑膠製品確實相當便利，且改變了人類的生活型態，但同時也對環境造成傷害。進入2019年將成為台灣「無塑膠吸管」元年，自2019年7月1日起公部門、公私立學校、百貨公司及購物中心、連鎖速食店等4大類共8,000家業者，不得再提供內用者一次性塑膠吸管；半年之後，購買手搖飲料的消費者可能須自備吸管或就口飲用。其實為了環境永續，包含台灣在內等許多國家均致力減塑，例如英國計畫在英格蘭地區禁止販售一次性塑膠吸管、攪拌棒和棉花棒；英國與愛爾蘭共1,361家麥當勞從2018年9月開始改用紙吸管，預計2019年全面上路；美國西雅圖由2018年7月起，一律禁止餐廳提供塑膠吸管與容器；加拿大為達成2040年零廢棄目標，2018年5月16日更已通過立法，禁止業者提供一次性塑膠吸管。

英國與愛爾蘭共1,361家麥當勞從2018年9月開始改用紙吸管，預計2019年全面上路；美國西雅圖由2018年7月起，一律禁止餐廳提供塑膠吸管與容器；加拿大為達成2040年零廢棄目標，2018年5月16日更已通過立法，禁止業者提供一次性塑膠吸管。



2019 Taiwan Lantern Festival

大鵬灣台灣燈會

為迎接舉辦已屆30週年的台灣燈會，2019年主辦地點將移師至屏東，讓媒體聚焦屏東這個台灣最南端的傳統農業大縣。在農、漁產業之外，它還擁有多元豐富的文化特色和觀光資源，尤其燈會所在地——東港大鵬灣更是以國境之南的魅力水域，成為當地的新興景點。雖然名為「灣」，其實是由林邊溪及東港溪沖積出的囊狀潟湖，灣域北側有紅樹林植物海茄冬，也是水鳥、彈塗魚和招潮蟹的家園，生態資源非常豐富。2000年政府將屏東外海的小琉球併入大鵬灣國家風景區，並在近年規劃開闢通往高雄港、海口港的藍色公路，遠期還計畫將航線延伸至新加坡、菲律賓，讓台灣南部增加一個對外連通的港口。2019年燈會的主燈動土典禮已於10月在大鵬灣正式舉行，有趣的是燈會主燈將不是己亥年生肖豬，而是由東港漁特產黑鮪魚登場，並以「騰躍昇平」為主題。

Year-end Banquet

年終尾牙



接近年底最熱門的話題之一就是尾牙，但您是否曾想過「尾牙」這兩個字的由來呢？尾牙又稱「尾禡」或「美禡」，依華人傳統是每年最後一次祭拜土地神的日子；另一方面也有「打牙祭」之說，牙祭為古代出兵時祭拜軍旗之神（指軍營的大旗，因旗竿上一般以象牙為飾而稱「牙旗」），行「祭旗」禮祈求旗開得勝之意。兩者合併即是「尾牙」，時至今日，已衍生成職場文化有趣的一環，例如「尾牙轉雞頭」就是大家所熟知的傳統，不過隨著近年來勞工意識抬頭，這項習俗已經不復見，取而代之的是上班族最期待的尾牙宴會歡樂氣氛及佳餚。



Housing Market

房市趨勢

房價對於上班族的生活品質有著重大影響，尤其在「有土斯有財」的華人社會更是如此。台灣房價自2009年第三季起明顯上揚，2013至2014年房價漲至最高點，之後開始緩步下滑，到了2018年中旬，多家投資機構先後發布房市將在2019年落底的消息，讓投資人特別關注明年年初的房價走勢，將成為台灣房市相當重要的觀察時點。事實上，房市究竟何時探底誰也說不準，但依照歷史經驗來看，美國房市經歷2008年次貸危機崩盤時，幾個大城市平均花費6年時間復甦，價格修正在20~30%後止住，反觀台灣若以2013年房價高點的時間計算，2019年確實可能處於低位。此外，房產專家則建議非專業投資人通常需要耗費半年至一年時間實地觀摩比較，才會對「好房子」有深入確切的概念，因此不論自住或投資，從2019年初開始做功課、看房，將是較為實際的作法。

Luxury Peru Train Experiences

南美豪華鐵道之旅

圖片提供/belmond.com、Viajes Pacifico太平洋之旅

搭乘南美最豪華的五星級寢臥列車，前進安地斯山高原探索印加文化遺產，欣賞壯闊的群山風光與印加生命之湖，體驗世界最高海拔的鐵道祕境旅程。



坐落於南美洲西側、綿延7,000公里的安地斯山，不僅是地表上最長的一座山脈，它擁有的眾多壯麗景色，更是吸引旅人前往探尋的祕境。其中，地處安地斯山北端的祕魯，由南到北的大半國境均為安地斯山高原所據，舉世聞名的印加文明即是發源於此，難以企及的高海拔地形與神祕古文明，讓祕魯一直都是南美最受歡迎的旅遊探險國度。

為了提供旅人最豪華的祕魯探索之旅，歐亞「東方快車」母公司Belmond集團，特別在2017年推出安地斯山豪華寢臥列車Belmond Andean Explorer，從印加古文明首都庫斯科（Cuzco）到的的喀喀湖（Lake Titicaca）的經典行程，目前推出的是2天1夜及3天2夜共4款旅遊行程，主要鎖定庫斯科與阿雷基帕（Arequipa）間的Raqchi考古遺址公園、拉亞山脈（La Raya Mountain）、的的喀喀湖、科爾卡大峽谷等著名景點，讓人透過最享受的旅行方式，欣賞安地斯山高原間壯闊美景與印加文化風情。

頂級美景美食相伴

穿行於祕魯安地斯山高原的Belmond Andean Explorer，既是南美首列豪華寢臥列車，也是行



駛於地球上海拔最高軌道的觀光列車。由英國知名設計團隊The Gallery HBA負責操刀設計的車廂內裝媲美五星級飯店，除了以祕魯文化與當地手工織品為靈感，同時參考羊駝毛與安地斯山灰色板岩等自然色調，調和出素雅柔美的車廂空間。Belmond Andean Explorer列車規劃有20間雙人床客房包廂、12間上下舖包廂，共可容納68名乘客。

列車所設置的兩節餐車，是由祕魯名廚Diego Munoz坐鎮，使用祕魯當地豐盛的天然食材，為賓客烹調融合在地特色的美味佳餚，並且還規劃了印加料理課程，讓人在安地斯山美景的陪伴下，學習與品味別致的當地特色美食，藉以體驗更豐盛的祕魯風情。列車最末節的觀景車廂則採半開放式設計，在賞景的同時也能直接感受置身





高原的自然氣息；此外，列車亦設有Lounge車廂與SPA車廂，帶給賓客最悠閒愜意的移動時光。

探索印加文明奇蹟

發展於11到16世紀間的印加文明，建都在安地斯山脈環繞的庫斯科，由於就位在以天地人信仰為基礎所描繪的印加十字能量線中心點，因而被印加人視為「世界肚臍」。當地海拔高度超過3,300公尺，不僅具有易守難攻的地理優勢，印加人也相信地勢高的地方，能更直接獲得太陽神的眷顧與賜福。著名的景點包括阿瑪斯廣場、庫斯科大教堂、太陽神殿、沙賽瓦曼（Saksaywaman）印加巨石遺址等；想探訪馬丘比丘（Machu Picchu）的話，亦須以庫斯科為中繼站，轉搭火車前往。

與庫斯科一樣在1983年被列入世界文化遺產的



馬丘比丘，是印加文明至今保留最完整的城市遺址，這座建於安地斯山區2,350公尺山脊上的「天空之城」，除了被選為世界新七大奇景，還被CNN評為「改變一生」必遊行程之一。建造於15世紀的馬丘比丘，在印加帝國衰亡後荒廢數百年，直到1911年才被美國探險家發現。保留完整的馬丘比丘，擁有神殿、居住區、公園、避難所等建築設施，一旁的山坡則開墾出能夠自給自足的梯田和灌溉系統，成為探索印加文明重要目的地之一。

尋找生命源起之地

從庫斯科出發，Belmond Andean Explorer首先抵達的景點是Raqchi考古遺址公園。這裡在古印加帝國時期為神殿的所在地，整座城池就以神殿為中心而建造，當時能入住此地的只有貴族和祭司，現今留存的遺址主要是神殿與部分古城牆。經過Raqchi考古遺址公園後，列車將行經擁有19座5,000公尺以上高峰的拉亞山脈，車窗外可見連綿起伏的雄偉群山，而列車軌道本身也達海拔4,313公尺，是世界上最高海拔的鐵道路段之一。

感受過拉亞山脈的壯闊氣勢後，接著來到的的喀喀湖畔的普諾（Puno）。由安地斯山積雪融化匯聚成的的喀喀湖，面積廣達8,290平方公里是南美最大的淡水湖，亦是全球海拔最高且可通



行大船的高山湖泊。早在印加文明發展之前，的的喀喀湖就是安地斯山高原地區最重要的用水來源，為印加人心中的聖湖與生命源起之地，而其湖畔周邊還是世界最早出產馬鈴薯的地方，因此也被視為馬鈴薯的故鄉。

來到的的喀喀湖最主要的行程，即是登上當地特有的「蘆葦浮島」，探訪烏魯斯族人（Uros）獨特的水上生活文化與建造浮島的傳統技藝。所謂的蘆葦浮島，是以蘆葦根部的土壤為底、將交錯編織的蘆葦層覆蓋其上，並藉著繩索綁出厚約2.5公尺的蘆葦土地，再以樹枝插入湖底固定位置，建造出一座座可用30年的浮島，完成後每3個月還須往上加蓋蘆葦層，是世界相當特別的建築工藝之一。

造訪南美最深峽谷

在Belmond Andean Explorer的2天1夜行程中，主要往返於庫斯科與的的喀喀湖；若參加的是3天2夜行程，則會從的的喀喀湖再朝西南前往以白色火山岩建造的阿雷基帕，於2000年列入世界文化遺產的這座「白色城市」，既是祕魯南部的政經中心，也因為周邊遍布火山與峽谷景觀，加上保留西班牙殖民時期的建築，成為著名的白色



旅遊城市。

距離阿雷基帕約4小時車程的科爾卡大峽谷，則是阿雷基帕周邊最知名的旅遊景點。由科爾卡河穿鑿安地斯山脈所形成的科爾卡大峽谷，全長90公里、最深處達4,160公尺，是僅次雅魯藏布江大峽谷的世界第二深峽谷地形。除了欣賞壯觀的峽谷風光，「賞鷹」也是不容錯過的行程，被印加人視為神鷹的安地斯兀鷹，展翅後可達3公尺寬，是最巨大也是最長壽的鳥類。上午為觀賞印加神鷹的最佳時段，站在峽谷觀鷹台前即可看到巨大的神鷹，仿如巡視土地般地乘著氣流，安靜劃過天際。👉





台北當代藝術館建築本身即是展示平台，例如曾經展出的《相肖生人》，藉由日治西化建築壁面的窗景呈現16幅肖像，含納不同年齡、膚色與文化等多種樣貌。（攝影/PJ）

Old but New

台北當代藝術館

老建築新藝術

位於台北市長安西路、1921年建成的兩層樓紅磚灰瓦建築，日治時代原是建成小學校，是現存相當重要的市定古蹟，同時也是全台灣第一座以「當代藝術」為展覽主軸的美術館。

在古蹟活化再利用的浪潮推動下，曾是日治時期的「建成尋常小學校」，現今是台北當代藝術館所在建築。在歷史的時間流之中，這裡也曾為台北市政府設址辦公40多年，直到1994年台北市政府市政大樓遷至信義區新址，而此地則是於1996年被指定為市定古蹟。

建築藝術華麗變身

這棟由日本建築師近藤十郎在近百年前所打造的校舍建築，忠實地呈現出他所設計的系列建物風格，其他包括臺大醫院、西門紅樓等都是他在台灣18年內的重要作品。

原先建築正面廳舍約300坪的空間，現已成為「台北當代藝術館MOCA Taipei」，兩翼則劃為鄰近的建成國中教室，因而形成世界罕見的美術館與學校並存於古蹟中的特殊案例，不僅有效延展孔廟與保安宮一帶的歷史文化軸線，同時更藉

由與周遭社區互動，帶動起大同區的整體再發展。如今台北當代藝術館展現的當代前衛藝術面貌，彷彿承襲當年近藤十郎對歐式古典建築的呼應，形塑出台北當代藝術館獨特的融合向度與迷人風貌。

跨界藝術盡情發揮

以古蹟做為展演場域，台北當代藝術館於先天上便擁有將文化歷史與當代藝術並置的優勢。因著這樣的定位，它所舉辦的展覽多能具體呈現出多元媒材，以及跨域整合的趨勢，不論是顛覆傳統的美學思維，或是挑戰身體極限、自我辯證的藝術行動，都能在此盡情發揮。透過豐富多變的展覽形式，不僅讓許多當代媒體藝術有機會在此跨界結合，亦能反映出兼具全球性和在地性的視野。

為了幫助民眾瞭解「當代藝術」與傳統美術館



從台北當代藝術館的室內空間，即可看出當年做為國小教室的建築結構。（攝影/PJ）



的差異，台北當代藝術館經常舉辦專家演講、藝術導覽、專題座談會和國際研討會等教育推廣活動，並且依照參觀者的年齡及偏好，規劃不同系列主題的創作營、工作坊，創造藝術與生活的連結；此外，亦與周遭社區共同舉行走街活動，促使當地居民與參觀民眾產生互動。藉著館內、館外相當多元的展覽體驗，讓人能更自然地貼近這座藝術館。

亞洲藝術聚焦台北

除了建築本身的魅力及展演內容的號召力，台北當代藝術館也往前邁出與國際接軌的一步。由台北當代藝術館主辦、亞洲教父級策展人任天晉（Magnus Renfrew）策劃的第一屆台北當代藝

術博覽會Taipei Dangdai，將於2019年1月盛大舉行，這項陣容龐大的全新國際級藝術博覽會，一次獻上90家來自全球的頂級畫廊展品，希望透過首屆聚焦於亞洲的國際平台，為未來一年的藝術市場趨勢定下大方向，以及展現針對亞洲文化景觀的重要見解。

台北當代藝術館扮演著既是當代藝術展覽、古蹟場域、學校校舍，也是老城區核心的多重角色，因而能讓參觀者在老空間新藝術的場域裡，自在地感受有別於傳統美術館的獨特氛圍，同時吸取都會休閒生活中珍貴的藝術養分。📍



攝影師麥柯里於巴基斯坦難民營拍下的經典作品《阿富汗少女》，是1985年見刊於《國家地理》雜誌的封面。麥柯里亦曾在台北當代藝術館解構、重組並展出自己的作品。（攝影/PJ）

挪威 A Soul Screams

孟克內心的幽微角落

靈魂吶喊的共鳴

掩耳驚嚇的《吶喊》

孟克曾在日記中提到：「有天傍晚，我沿路散步著，太陽西下、雲霞血紅。我感到一陣憂鬱——停下腳步靠著欄杆，我疲憊極了。看著血紅的天空吞噬整座城市與峽灣，我站在原地顫抖，打從心底的害怕，我感受到來自大自然的吶喊聲。」此作總共有4個版本（創作於1890~1910年之間，3件收藏在挪威的美術館、一件為私人收藏），4件的構圖及用色大同小異，均充分表現出孟克在日記裡的描述。半抽象化的表現方式，不僅視覺受到強烈震撼，連聽覺和其他感官也都被挑動著。畫中的主角彷彿骷髏頭般鬼魅，因受到驚嚇而掩耳大喊，天空與海灣扭曲成一片，加上濃郁的色彩予人詭譎之感，背景兩位身體刻意被拉長的人物向前方走來，則像是逐漸逼近的某種威脅力量，更加深了緊張感。



油畫，1893，91x73.5cm，Edvard Munch in the National Museum
圖片提供／The National Museum / Børre Høstland

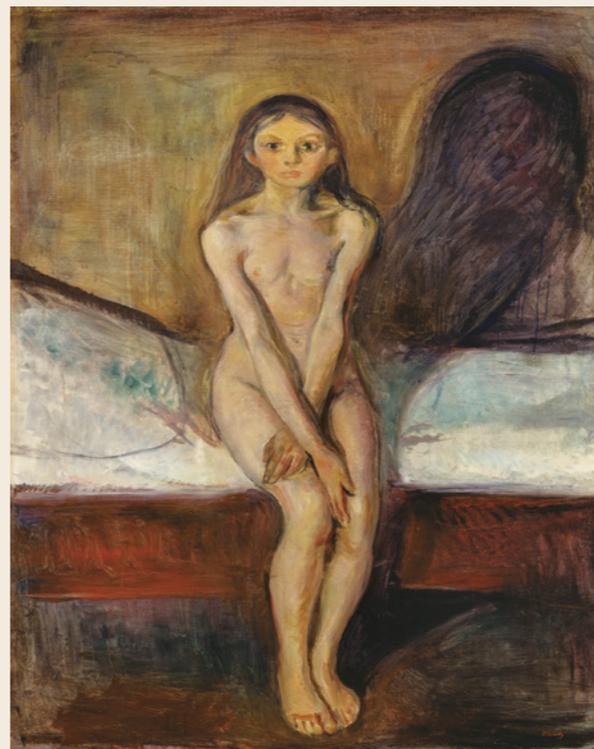


油畫，1899-1900，125.5x190.5cm，Edvard Munch in the National Museum
圖片提供／The National Museum / Børre Høstland

女人與愛的《生命之舞》

一個日落時分的海濱，左邊穿著白洋裝的年輕女子，正要觸碰身旁的小花，猶如情竇初開；中間穿著紅色禮服的女子與一位男士相擁而舞；最右邊穿著黑色洋裝、較為年長的女士則是雙手緊握，悽苦地觀看舞會的進行。此畫既是象徵女人的3個階段：花樣少女、嫵媚少婦到歷盡滄桑的女人，同時也訴說愛情的3個發展階段：情竇初開、陷入熱戀到幻滅情逝。孟克終其一生都很孤獨，不斷被情愛所苦，就如捷克藝評家沙達（Salda）於1905年的評論說道：「孟克是一個沒有愛的人……他的內心灰暗、痛苦，他是個糟糕的野蠻人，又是一個敏感的頹廢者，在他的作品中，舊世界和新地獄同時存在著，……他不但是個獨具慧眼、創造力十足的畫家，也是個體會人心、具洞察力的詩人與藝術家。」沙達充滿矛盾的評論，說孟克沒有愛，但又說他體會人心，正說明了孟克作品的複雜性——讓人恐懼不悅，卻同時能觸動到人心最幽微的深處。

身為挪威表現主義畫家、版畫家，《吶喊》可說是孟克最具代表性的作品，強烈的精神和情感不但震撼人心，也畫出了他心中的脆弱與敏感，直到今日，人們依舊能從畫裡感受到似曾相識的焦慮、恐懼、孤獨及陰鬱。

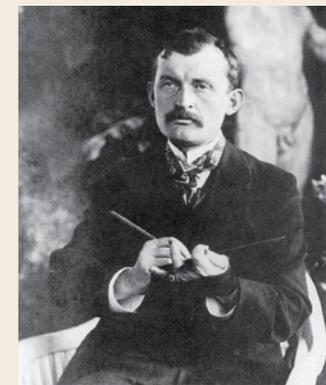


油畫，1894-1895，151.5x110cm，Nasjonalmuseet, The Fine Art Collections
圖片提供／Nasjonalmuseet / Lathion, Jacques

渴望愛情的《青春期》

在孟克筆下，青春是多麼的晦澀與黯淡。作品中全身赤裸的少女坐在床沿，表情木然卻又刻意地用雙手遮掩，牆上巨大的黑影即象徵著令少女驚恐的青春煩惱，營造出一股窒息的氛圍。青春，在人類成長過程中扮演極重要的關鍵，因為荷爾蒙的分泌，不僅讓身體外觀產生變化，更在體內引發神祕的驅動力，孟克便是藉由《青春期》暗喻生命中的害羞、焦慮與性的議題，甚至也牽涉他對於異性、愛情的提問。這是孟克生平的第一件裸體畫，據說當年展出時，還得掛一塊布遮住畫作，避免前來參觀畫展的父親受到驚嚇，可見當時挪威的民風相當保守純樸。

Edvard Munch



在我的藝術中，我嘗試著要找尋一個生命的解釋，以及生命的意義。我也希望能協助別人來瞭解自己的命運。

~孟克

原本在西洋藝術史從未是主角的挪威，因為藝術家孟克（Edvard Munch, 1863~1944）而得以占有一席之地。孟克作品陰鬱冷峻，這與他早年承受疾病與絕望之苦有關，包括年幼時母親與姐姐相繼因肺結核過世、不堪打擊的父親變得性情暴躁，還有面對自己中年時精神衰弱的折磨等，人生際遇的悲歡離合，挑動了藝術家內心最脆弱的神經，但也成為滋養藝術內容的絕佳沃土。

孟克在22歲（1885年）時參訪巴黎，深受印象派畫家的啟發。此行讓孟克體會到線條與色彩的豐富表現性，可以觸及到人類心靈的幽微角落，因而形成他日後的畫作裡，用色總是充分反映內心的驚恐，象徵著人生所受的磨難。看似鬱鬱寡歡的孟克，其實生前早已備受國際關注，1908年還獲挪威皇室封爵，不過另一方面，卻在同年於哥本哈根精神失常而住進精神病院，1909年5月出院後就此定居挪威，直到1944年二戰期間因氣管炎而過世。

行動銀行隨時掌握外匯訊息

Mobile Banking Service

行動 讓愛更靠近

〈爸爸的禮物〉



「小時候，爸爸是我的移動城堡，帶我到處旅行、給我全世界和美好回憶；長大後，換我帶爸爸去看全世界！」玉山邀您一起以實際行動，與家人創造獨一無二的珍貴記憶。

晚上10點，客廳電視依舊播放著日本老歌節目。小芳回到家，看見等待自己回家的父親，還有旁邊茶几上擺著一個新的公事包。

「回來啦，晚飯吃了沒？」

「對了，我看雜誌上的人都背這個，我想妳應該會喜歡。剛上班沒賺多少，錢留著自己用，多吃點好吃的……」爸爸對女兒掛念著。

小芳深受感動，而且她也帶了驚喜給爸爸。

拿出機票和演唱會門票，開心地跟爸爸說道：「爸！我們一起去日本，聽松山桑的演唱會好不好？」

父親看著演唱會門票，那正好是他最愛歌手舉辦的引退演唱會。心中其實感動萬分，但還是忍不住叮嚀：「不是跟妳說錢留著自己用就好……」

「哎呦，我用日幣買很便宜的啦！」小芳相當得意地說。

「哪有這種東西？」

「真的，現在手機銀行買外幣超方便的……」

用行動向最愛的家人表達感謝

為了傳達家人間的溫暖與數位服務的溫度，玉山銀行2018年推出「行動 讓愛更靠近」系列品牌影片，首部曲〈第一份薪水〉，母親與兒子真摯的情感引起許多民眾共鳴，網路上創造超過533萬次點閱觀看。於2018年11月再推出二部曲〈爸爸的禮物〉，片中的社會新鮮人小芳看著開車送自己上班的父親，回想起小時候與爸爸一起騎車兜風、一起模仿最愛歌手，還有生病時爸爸對自己無微不至的照顧，現已出社會工作的小芳便默默地存下薪水、兌換外幣，規劃一場與爸爸前往日本追夢的旅行。

玉山銀行希望透過影片提醒大家，即使生活工作再忙碌，也能夠停下腳步、付諸行動來表達對父母的愛與感恩。那麼，在適合規劃放鬆休息的季節裡，您又會想和最愛的人去哪裡旅行呢？無論春天賞櫻、秋天賞楓、冬季滑雪或是熱鬧難忘的聖誕跨年等行程，透過玉山提供多元創新、便利的服務，讓您輕鬆出國、快樂旅遊！



密技 1 外幣到價通知，不錯過匯率低點

使用行動銀行「外幣到價通知」服務，設定理想外幣匯率，到價後手機推播通知，掌握匯率趨勢即可換到理想價格。

密技 2 善用外幣ATM，立即兌換馬上飛

只要是國內發行的金融卡，在全台分行的外幣ATM均能提領日圓，24小時服務，立即換馬上飛。

密技 3 擁有玉山雙幣卡，可省1.5%手續費

共有美元、日圓、歐元三種幣別可選擇，平時可於匯率低點購入外幣，出國旅遊時刷卡直接扣外幣，從此不用擔心匯率波動，而且還免收1.5%國外交易服務費。

密技 4 掌握玉山特匯日，搶購外幣利率與匯率

每月限時限量，利率比廣告更優惠的外幣定存、外幣匯率，上線以來已超過3萬人搶購。



〈爸爸的禮物〉溫暖熱映中

現在只要掃描下方QR Code，您即可觀賞「行動 讓愛更靠近」〈爸爸的禮物〉，同時還能掌握更多旅遊外幣密技喔！



《爸爸的禮物》



旅遊換匯密技

一起參加「基金特惠日」

More **F**unds, More Fun和玉山喵喵
邊互動邊招財

致力於全民理財教育的玉山銀行，誠摯邀您參加基金特惠日活動，縮短學習理財的摸索期，讓每一分資產都能做最好的利用！

- 很想學習理財知識卻苦無門路，雖然買了一些財經入門書，也試著閱讀財經雜誌的分析報導，但都無法瞭解吸收。
- 平日忙於工作、生活，時間總覺得不夠用，卻又希望能夠提升自我，看到自己的成長軌跡。
- 雖然具一定的理財基礎和判斷市場的能力，但面對瞬息萬變的金融環境，每一次投資之前仍猶豫不決，因此非常需要專業投資機構的協助。
- 已經準備好一小筆投資資金，但因為時間有限、無法天天緊盯行情，希望有一套量身訂製的「聰明投資法」，在承受一定風險的情況下，讓財富穩定增值。
- 比起臨櫃與理財專員當面討論，其實線上理財諮詢服務也同樣讓人信賴，而且更加輕鬆自在。

如果對於上述的幾種情況，您都深表贊同的話，那麼接下來的訊息便值得您多加關注！ ▶

線上基金交易，快速又便利

繼IQ、EQ後，FQ（Financial Quotient, 理財智商）成為近年興起的詞彙。面對市場波動與無法預測的風險，擁有正確的理財價值觀才能穩健投資，尤其是現今高物價時代，如何讓每一分收入都妥善運用、每一次消費都精打細算，將是享有良好生活品質的重要條件。同時，由於行動裝置的廣泛使用，也讓許多理財工具能與手機、平板電腦結合，對於忙碌的上班族而言，可以更靈活、更方便地利用零碎時間學習理財知識，接收財經即時訊息，並且幫助自己進行理財規劃。

根據玉山銀行觀察，隨著投資方式的改變，近兩年透過線上基金交易的人數急遽成長，主要因為理財管道的便利性不斷提升，經由網路獲得的理財資訊愈加豐富完整，顧客從蒐集資訊到交易下單的整個投資決策流程直接於線上完成，不僅展現深度e化，理財行為也更加獨立自主。

線上扭蛋機，扭出驚喜優惠

長期以來，玉山認為理財教育的推廣，也是企業社會責任的一環，因此為幫助投資人瞭解理財知識、培養理財能力，玉山銀行於2018年10月首次推出「基金特惠日」，由理財專家蒐集常見的理財問題，彙集成「理財小學堂」及融入扭蛋驚喜元素，搭配可愛吸睛的「玉山招財納福喵喵」，為顧客創造有趣的互動體驗，結果反應相

當熱烈，3天便創下超過千次的互動紀錄！玉山銀行將於每月不定期舉辦「基金特惠日」，顧客可藉由互動問答瞭解理財知識，還有3次線上扭蛋機的體驗機會，每顆扭蛋均藏有不同驚喜，參與者有機會獲得當月數位通路新申購基金手續費3折優惠。

玉山銀行持續深耕金融科技，結合專業財富管理與大數據應用，不斷地精進服務流程並提升顧客體驗，希望提供貼心便利的線上服務與工具，以及協助建立正確的投資價值觀，讓顧客的每個理財階段都能獲得所需的資訊及工具，穩健實現自己的夢想。👉

立即掃描QR Code

體驗玉山銀行數位理財

- 「基金特惠日」瞭解詳細活動內容。
- 歡迎加入「玉山銀行數位生活好康FB粉絲團」，關注最新的活動動態。
- 更多線上投資規劃輔助工具，盡在「玉山e指理財」。

「基金特惠日」
抽優惠活動玉山銀行
數位生活好康FB粉絲團

玉山e指理財

各基金經管會核准或同意生效，惟不表示絕無風險，本行及基金經理公司以往之經理績效不保證基金之最低投資收益；本行及基金經理公司除盡善良管理人之注意義務外，不負責各基金之盈虧，亦不保證最低之收益，投資人申購前應詳閱基金公開說明書。投資基金所應承擔之相關風險及應負擔之費用(含分銷費用等)已揭露於基金公開說明書或投資人須知中，投資人可至公開資訊觀測站或境外基金資訊觀測站查閱。基金並非存款，基金投資非屬存款保險承保範圍投資人需自負盈虧。基金投資具投資風險，此一風險可能使本金發生虧損，其中可能之最大損失為全部信託本金。投資人應依其自行判斷進行投資。



Trust for Elderly Care

安養信託的方式

為您守護安養資產

因為具有獨立性、專業性與彈性，近年來信託商品愈來愈受重視，其中尤以安養信託最受青睞，從2016年至2017年間，國內辦理安養信託的人數增加超過一倍，成長幅度相當可觀。

根據信託標的做為區分，若信託的標的是銀行存款，即為金錢安養信託。例如委託人與銀行簽訂金錢信託契約，以銀行擔任受託人，開立信託專戶並由委託人將銀行存款轉入信託專戶後，受託人便依據信託契約管理信託財產，且在適當時間將金錢給付給受益人做為安養用途。

信託的標的為有價證券，即為有價證券信託。例如以每年穩定發放股利的股票辦理信託，每年仍有股票或現金孳息轉入信託專戶，可使用於安養照顧等信託約定的目的，信託期間若有大額資金需求，亦可指示受託人將部分股票返還後賣出支應。

當委託人與受益人是同一人時便稱為「自益信託」，自己預留安養資金，將銀行存款或有價證券以信託方式專款專用，避免因其他額外支出或太早分配財產，導致未來安養資金不足的情況。

相對於自益信託，若委託人與受益人並非同一人，則為「他益信託」。例如子女為照顧父母，可擔任委託人並以父母為受益人辦理他益安養信託，因為他益信託的性質屬於贈與，契約簽署當年須向國稅局申報，得使用贈與免稅額新臺幣220萬元，而於簽約年度之後的信託期間，委託人每年仍得使用該年之贈與免稅額。

5個關鍵字 認識安養信託

金錢信託

有價證券信託

自益信託

他益信託

保險金信託

委託人購買以自己為受益人的長照險保單，與受託人簽署契約，且至保險公司辦理保單批註，未來若發生保險事故，由保險公司將保險金給付信託專戶，受託人可依信託契約給付受益人，通常是用於支付長期看護費用。

高齡社會來臨 安養信託人數倍增

所謂安養信託，是委託人將財產託付給受託人管理支配，並運用於安養照顧目的的資產規畫方式。依照信託標的，可分為金錢信託、有價證券信託及保險金信託等；依照受益人區分，可分為自益信託與他益信託。委託人得視自身財產情形及所需照顧方式選擇適用的信託，他益信託並得充分使用每年新臺幣220萬元的贈與免稅額。

由於信託具獨立性，將財產交付擁有規畫財富、傳承與稅負等豐富經驗的專業人士負責，且依委託人需求設計信託內容又有高度彈性，因而近來成為愈來愈受顧客喜愛的安養規畫方式。且因應少子化及高齡社會來臨，安養信託的需求量有逐漸升高的趨勢，根據信託公會統計即可看出，2016年辦理安養信託的人數僅僅7,155人，到了2017年已經增加至15,499人，成長相當可觀。

瞭解安養信託 晚年生活更有保障

根據行政院內政部於2018年9月公布的國人平均壽命男性77.3歲、女性83.7歲，再次創下歷年新高，也代表著高齡社會的來臨，因此如何做好完善的退休生活防護網，確實已成為每個人、每個家庭都必須仔細思考的課題。為了讓國人享有優質的退休生活，也獎勵銀行辦理安養信託，金管會自2016年起便推動信託業者辦理高齡者與身心障礙者信託評鑑，每年均會給予績效優良者獎勵。依信託公會統計，截至2018年9月底國內有26家信託業者提供安養信託相關商品，累計安養信託契約的受益人數近1.55萬人，累計信託財產本金為新臺幣146億元。

從資產規畫角度分析，安養信託具有3大優點：首先，財富信託交付專人、開設專戶管理，因而保有獨立性，將可避免資產被不當挪用或遭到詐騙的情形發生；其次，透過信託機構專業規畫，可協助不熟悉理財商品的高齡長輩活化資產、做好財富管理；第三，最重要的是安養信託以老年照護為目的，藉由契約設計可避免高齡長輩在喪失能力時，監護人擅自終止、變更契約或挪用資產，讓委託人能夠擁有安穩的晚年生活。

受託人應盡善良管理人之注意義務及忠實義務，妥善處理信託契約之信託事務，信託財產之管理運用方法為受託人單獨管理運用，委託人保留信託財產之運用決定權，受託人無運用決定權，除信託契約另有約定外，受託人應依委託人指示並經信託監察人之同意，管理及運用信託財產；信託財產之管理運用並非絕無風險，受託人除盡善良管理人之注意義務外，不負責信託財產投資之盈虧，以往之經理績效亦不保證信託投資之本金及最低收益；委託人、受益人及信託監察人已瞭解信託契約信託財產若運用銀行存款以外之標的者，則非屬中央存款保險公司保障之項目範圍。因受託人所提供之金融商品或服務紛爭之處理程序及申訴管道，詳見受託人網站。

保險商品由各保險公司提供，玉山銀行僅係推介招攬。商品所連結之一切投資標的，其發行或管理機構以往之投資績效不保證未來之投資收益，玉山銀行不負投資盈虧之責。要保人投保前應詳閱保單條款及產品說明書等文件。商品可能風險有中途贖回風險、匯率風險、信用風險、一般市場風險、法律風險及投資風險等。當可能風險發生時，並不保證投資本金及最低收益，最大可能損失為全部投資本金，要保人於投保前應審慎評估。保險商品受保險安定基金保障，非存款商品，不受「存款保險」之保障。此外，本保險商品之專設帳簿記載投資資產之價值金額不受保險安定基金之保障。稅法相關規定之改變可能會影響保險商品之投資報酬及給付金額。若遇遺產稅額之計算，仍須依賦稅機關按個案實質認定原則為準。若投資標的，係委託全權委託投資事業代為運用與管理之全權委託帳戶，其有關之資產撥回機制可能由該帳戶之收益或本金中支付。任何涉及該帳戶支出部分，可能導致原始投資金額減損。保險公司保留核保及最終承保與否之一切權利。

Always Enjoy Shopping

玉山臺北南山廣場聯名卡

一卡在手，消費購物精打細算

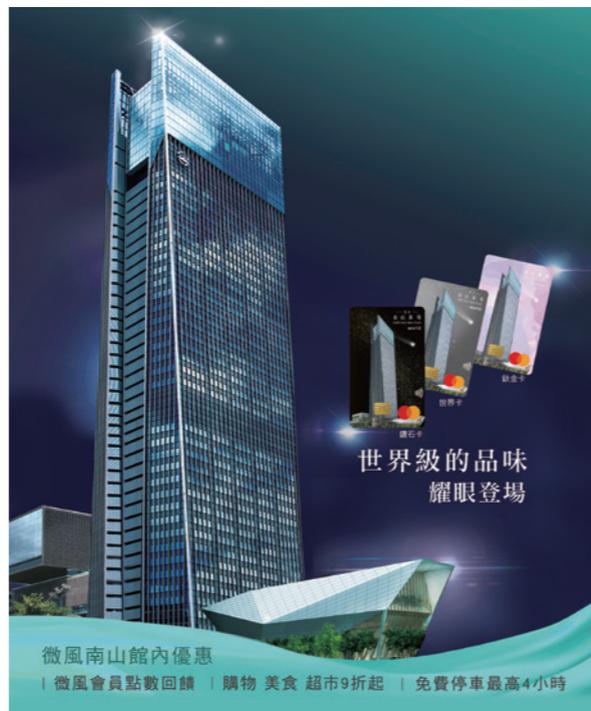
臺北南山廣場是信義區重要新地標，而於2019年1月10日正式開幕的微風南山更是台北時尚消費圈一大盛事。為了滿足顧客需求，玉山銀行與臺北南山廣場合作推出臺北南山廣場聯名卡，辦卡不僅擁有首刷禮，還可享微風南山館內豐富的專屬禮遇！

「微風南山館1月10日終於開幕了！」Minko對男朋友大偉說：「超期待能品嚐到UKAI鐵板燒。」

「光是鐵板燒就滿足了？我覺得日系時尚品牌可能會讓你陷入瘋狂吧？看樣子得先準備一張好用的信用卡才行。」大偉笑說：「關於這點我已經打聽好了，玉山銀行新推出的玉山臺北南山廣場聯名卡，新戶首刷單筆滿999元以上立即有TESCOM負離子吹風機或500元刷卡金二選一，此外在微風南山館內購物、餐飲及超市至少有95折優惠。到微風指定分館消費的話，可享微風會員點數最高3倍回饋。」

「其實我也注意到喔，不僅館內有你喜歡的美食，而且最高免費停車4小時，這樣出門就不用擔心停車位了！」Minko得意說道。

位處美食與消費一級戰區—信義區微風南山，集結精品、服飾、化妝品等眾多名牌與



名店入駐，包括2至4樓為日本JR東日本集團旗下的購物中心atre，6樓引進了5D飛行劇院，46至48樓規劃為高樓層景觀餐廳，其中有全球第一家以鐵板燒摘下米其林一星的UKAI鐵板燒進駐，提供頂級人士舒適愉快的美食饗宴。此外，還有眾多餐飲品牌，不僅有超過45家獨家專櫃，微風南山還計畫打造亞洲最大超市，緊緊抓住消費者的味蕾。

申辦臺北南山廣場聯名卡 自在購物並享折扣優惠

如果您也是和Minko一樣喜愛逛街、熱愛美食，尤其是日系商品愛好者的話，那麼一定已經注意到微風南山開幕的好消息。自2018年夏天僅次於台北101的台灣第二高樓「臺北南山廣場」落成後，包括最受矚目的微風南山在內，陸續有多家公司行號、商場進駐。

為了讓顧客購物更便利，玉山銀行與臺北南山廣場合作推出「玉山臺北南山廣場聯名卡」，共有鑽石卡、世界卡、鈦金卡三種卡別，申辦且於申請書上同意加入微風積分禮遇會員，即可享有微風南山館內微風會員點數的累積；除此之外，還能享受購物、餐飲、超市不同折扣與優惠。

擁有臺北南山廣場聯名卡 品味時尚並享專屬禮遇！

◆ 新舊戶首刷禮超貼心

即日起至2019年3月31日，首次申辦玉山臺北南山廣場世界卡、鈦金卡正卡，核卡後45天內不分館內外，新增一般消費單筆滿999元（含）以上，新戶可獲得「TESCOM大風量負離子吹風機」或「500元刷卡金」好禮二選一，舊戶可獲得「200元刷卡金」，馬上辦馬上刷，就有好禮拿！



◆ 館內消費超優惠

持聯名卡於微風南山館內購物9折起、美食9折起，超市享鈦金卡95折起優惠、世界卡與鑽石卡9折起優惠。

◆ 分期零利率超輕鬆

持聯名卡於微風南山館內消費，金額達3,000元以上可享3期零利率，6,000元以上可享6期零利率。

◆ 免費停車超便利

持聯名卡入館內，平日無須消費可享免費停車2小時、最高4小時。

◆ 扣繳保費超省力

以聯名卡扣繳南山保費，可享有「現金回饋1%」或「12期零利率」優惠二選一。



e指辦卡



臺北南山廣場聯名卡官網

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15%
（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告



每年夏天，國內外藝術家會在東海岸沿線部落進行藝術創作，其中位於花蓮新社部落一帶的山海稻田景致，即是最佳創作場域。
(圖片提供/Shutterstock)

The Coastal Garden

新社部落 東岸花園

位居花蓮豐濱鄉中間位置的新社部落，是全台灣噶瑪蘭族人最集中的地方，也是東海岸沿線上最大的噶瑪蘭聚落，擁有美麗的半島梯田景致，因此每當水稻生長時節，濃綠襯著太平洋的湛藍便顯得格外迷人。

「噶瑪蘭」是宜蘭縣舊名，但原住民的「噶瑪蘭族」則因諸多磨難而迫遷各地，目前主要居住在花蓮縣豐濱鄉新社部落。它並非新興族群，卻直到2002年才終於得以正名，重新找回且持續傳承噶瑪蘭族特有的生活文化。走訪其中，可透過各種編織工坊深度體驗噶瑪蘭的文化特色。

從宜蘭到花蓮，獨特文化不變

相較於其他原民族群，噶瑪蘭族較顯內斂含蓄，其文化特徵也讓新社部落顯得與眾不同，像是嚴謹的祭司文化，從祭儀過程可以感受到肅穆的氣氛；獨特的香蕉絲工藝，是傳承自祖先輩的生活智慧；善用像是藤心、月桃心、檳榔心等大自然食材，展現對自然植物的敏銳觀察；對於木材與竹材的熟稔，激發出創作天分，除了應



(左)旅人可預約體驗香蕉絲編織課程，圖為編織小魚。
(右)隨著氣候生長環境或採割季節的不同，香蕉絲色澤會有深淺變化，因而讓布匹呈現出多樣的花色。(攝影/吳東峻)



用在生活工具，近年更成為躍上國際舞台的藝術創作。

例如講到絲質衣物時，一般人大多會先聯想到蠶絲，卻從未想過香蕉樹也可以變成絲，甚至應用於衣服布匹及紙張等。花蓮新社的噶瑪蘭族，正是現今台灣原住民中，唯一仍使用香蕉絲編織工藝的民族，其他如菲律賓、沖繩等地雖然亦有類似的香蕉絲工藝，但噶瑪蘭族的材料處理和織作技術始終維持原初技法，因此相當珍貴且獨步全球。期間曾出現失傳危機，所幸經新社部落的地方耆老、回鄉青年與在地的編織媽媽們共同努力，成立「香蕉絲工坊」將此技藝復興，才讓噶瑪蘭族及台灣獨特的紡織工藝能繼續傳承。



部落媽媽以木製織布機將香蕉絲織成一張張香蕉絲布。
(攝影/吳東峻)

傳統香蕉絲編織，融入現代創作

1990年代初期，在噶瑪蘭族積極推動「復名」與文化振興運動的過程中，香蕉絲編織技術便是其中一項重要的文化復育工作。當時部落裡的老人家重拾織布記憶，以雙手修補過去與現代的部落文化裂痕，承接香蕉絲編織工藝使命並教導婦女編織。部落耆老將技術傳承下去，年輕一輩則有了不同的創意發想，試圖讓傳統工藝融入現代文創之美。

花蓮新社部落目前有好幾個工作坊從事香蕉絲編織，其中又以潘靜英所屬的「香蕉絲工坊」較具規模，她的工作就是負責如配色、構圖等前端發想，希望能結合傳統織物與現代生活應用。原本的工坊所在地是以傳統原住民茅屋形式搭建，2005年因一場無名大火，燒毀了集結部落心力搭蓋完成的茅草屋，但工坊依然堅持香蕉絲編織任務，讓這項古老技藝與精神能夠延續。

有關香蕉絲工藝技術，潘靜英表示香蕉樹素材雖然取得容易，要從一棵樹變成絲，卻必須經過砍伐、刮絲、晾曬、分線、捻線、繞線、整經到編織等繁複工序，才能進入織成布匹與衣物的編織期，所謂的創意即是此階段的用途與造型發想。由於香蕉樹材質較脆弱且易斷裂，一棵樹往



(左)香蕉樹皮要成為編織素材之前，必須先經過抽絲曬乾等多重處理步驟。(右)透過編織將絲線織成一匹布料。(攝影/吳東峻)

往往只有中間層的幾片樹皮可以使用；而其中像最重要的步驟「刮香蕉絲」，既是個體力活，更需要巧勁才能將香蕉絲刮下。之後經過徹底日曬，再裁成約2公分寬的薄片，接著用針挑開並撕成線，分線後還須細分成更細的絲線，並將絲線一條條纏接起來捆成線球，這些在編織前的製絲階段，完全得遵照傳統工序，絲毫馬虎不得。

承襲先人智慧，自然素材再利用

「有些人會疑惑砍樹是否破壞生態，其實香蕉為一年生的植物，因此最終都會自行枯萎。此

外，當香蕉長出新芽後一定要砍掉舊枝，若是新芽太密集或旁枝太多，也得去除多餘樹幹，這樣才有利於香蕉生長結果。」在百年前，聰明的噶瑪蘭婦女就知道如何利用砍掉的香蕉樹，使其變成織布用的線材，既不破壞生態，又能將自然素材再生利用。

「大家一起摸索、動腦、發想創意，不受限地想到什麼做什麼，雖然每種作品都只做了一個，但深受外國人士喜愛，透過網路即已銷售完畢，相當有成就感。」這樣的成就感，也是噶瑪蘭族積極找回的自我肯定。目前在新社香蕉絲工坊，



(左)部落廣場曬的不是穀類，而是香蕉絲線。(右)潘靜英認為對部落而言，編織香蕉絲不是製作產品，而是找回對文化的認同。(攝影/吳東峻)



(左)東海岸蘊含的能量，給予部落藝術家豐富的創作養分。(右)噶瑪蘭族傳統魚簍變身為造型燈飾。(攝影/吳東峻)



除了可以看到、買到噶瑪蘭族特有的香蕉絲工藝品，還有機會體驗刮香蕉絲或學習香蕉絲編織，與部落媽媽們一起將香蕉絲工藝傳承下去。

竹編魚簍工藝，變身光之容器

除了香蕉絲編織，竹編魚簍Sanku也是花蓮新社噶瑪蘭族重要的生活工藝。不同於台灣其他族群大多是將竹子劈開成竹片後再行編織，噶瑪蘭魚簍的最大特色就是直接以一根根竹子編製而成，因此特別經得起大水沖撞，能在湍急的河海中捕魚；加上它在完成前，還得歷經多次的海水浸泡與日曬，所以不怕蟲蛀與發霉，但由於這種工法過於費時費力，後來噶瑪蘭人逐漸改用煙燻法驅蟲除濕，燻得愈久顏色愈深。

時至今日，噶瑪蘭族人已很少使用魚簍捕魚，在地人杜瓦克·都耀就與部落的工藝師共同組成「巴特虹岸手作坊」，將傳統噶瑪蘭魚簍結合在地自然素材，創作成現代化的生活用品。在父親與族人們的協助下，利用大自然隨手可得的烏葉竹、黃藤等材料，巧手改造成落地燈、立燈，並以「魚簍燈」創作參與各類藝術展覽，為部落的傳統工藝帶來新形式的延續與發展。

杜瓦克·都耀將原本的漁具轉化為凝聚靈魂的光之容器，捕捉到的不再是魚獲，而是光與生命，竹子單純流暢的線條則因透光，得以增添溫暖的層次感。獨一無二的魚簍燈不僅結合了花蓮新社在地原住民的傳統智慧，更從生活功能進階到藝術美感層面，使隨手可得的竹子變成照亮東海岸的一束光芒，近年來，「巴特虹岸手作坊」便透過連續參加國際文化創意博覽會、亞太藝術節等各項藝術交流特展，讓更多國際人士看見噶瑪蘭族的傳統工藝之美，也讓它擴展到更多人的家居與公共空間，成為兼具實用與美感的現代用品。



新社部落藝術家杜瓦克·都耀。(攝影/吳東峻)



(左)曾於東海岸大地藝術祭新社農田展出的裝置藝術《土地上的快樂》，創作者為撒部·噶照(圖片提供/Shutterstock)。
(右)另一件由巴特虹岸工作坊創作的《巴特虹岸—在這安居的地方》(攝影/許傑)。



新社半島的寬闊梯田在山海映襯下形成絕美景致。(圖片提供/Shutterstock)

部落最後祭司，祈求祖靈祝福

花蓮新社部落噶瑪蘭族擁有強烈的族群意識，宗教信仰和文化祭儀亦十分鮮明，因為屬於母系社會，像是祭司等重要職位均由女性擔任，現今部落耆老兼唯一祭司的潘烏吉阿嬤，正是台灣碩果僅存的國寶級祭司。和許多原住民族一樣，噶瑪蘭族對祖靈有著根深蒂固的信仰及永恆的依賴，包括出生過世、治病驅邪等都找祭司，也使得祭司在部落的地位相當崇高。

潘烏吉阿嬤說祖靈能賜予族人平安幸福，但若是後人輕忽或遺忘祖靈則將降下災禍，所以一定要非常崇敬祖靈。平日無論活動大小，噶瑪蘭人均會進行「Sbaw」（祭儀）祈求祖靈的祝福，



部落耆老祭司潘烏吉女士平時也會協助編織香蕉絲。(攝影/吳東峻)

而潘烏吉阿嬤更是連日常吃飯，也會透過祭儀請祖靈共享。此外，每年3、4月飛魚季來臨前的重要祭典「海祭」，新社部落會將豬心與其他內臟切成小塊，再以細竹片串成祭品拋入海中，獻祭給海神與祖靈，而且必須確認海神接受祭品後，儀式才算完成。

因為其特殊的宇宙觀，噶瑪蘭族的祭儀種類繁多，凡是重要的祭儀場合幾乎都由潘烏吉阿嬤擔任祭司。即便隨著醫學普及，祭司的工作量已大減，但阿嬤現在還有另一項重要任務，就是傳承噶瑪蘭族獨特的工藝技術——香蕉絲編織。沒有祭儀的時候，阿嬤就坐在香蕉絲工坊的院子裡編織香蕉絲布，而且在剖香蕉樹前，阿嬤會先進行簡單的祝禱儀式，用手沾取米酒灑到地上，祈求祖靈保佑織布順利，因此外人雖無機會看到阿嬤於祭典中為族人祈福，卻有可能在工坊看到阿嬤為香蕉樹祈福。不過需留意一項忌諱，人們不能跨過已完成祝禱的香蕉樹，否則纖維會斷裂而無法織成布。

森川里海為伴，在地故事最美

居住在花蓮縣豐濱的阿美族Dipit部落與噶瑪蘭新社部落，都是地處同一海岸山脈的東側，同時具山林、河川、聚落與海洋4大地理特色，

擁有豐饒的資源。數年前，部落族人想要找回與自然共存的傳統水梯田地景，便由林務局和在地居民合作推動水梯田生態復育，並以「海稻米」做為梯田復耕的稻米品牌，同時應用像大葉田香、輪傘草等部落傳統作物開發文創商品，讓部落恢復原有的生產與文化價值。這段因部落居民珍惜土地的意識，進而復育地景的故事，還曾被改編且拍攝成電影《太陽的孩子》，並獲得金馬獎與國際兒童影展獎項，讓世界看到屬於花蓮東海岸的部落故事。如今，這片美麗的水梯田已成功復育，海連天、稻連海的特別景象吸引許多旅人造訪，還有許多在地藝術家於此進行藝術創作，所以任何季節前來都能看到不同風情。



善用山中採集的刺蔥、海邊現撈的漁獲等山海食材，呈現在地獨特風味，變化出新社部落美食的多種樣貌。(攝影/Claire Chou)

包括噶瑪蘭新社部落，以及花蓮豐濱沿岸的港口、豐濱、靜浦等阿美族部落，形成了台11線特有的原民美食線。受到種稻文化影響，糯米、麻糬正是部落常見食材，而因為臨海的優勢，新鮮漁獲與野菜只需最簡單天然的調味料，就能品嚐到鮮美的山海滋味。

數百年前由宜蘭遷出的噶瑪蘭人，歷經千辛萬苦終於在花蓮落地生根，他們對於海洋有淵博的知識，對山林有無上的崇敬，更因平原種植文化與藝術天分，過著有農、有魚、有文化的富足生活。對他們而言，東海岸的山林與海洋既是情感的羈絆，更是生活的餵養，因此當您來到這裡，別忘了聆聽在地故事、瞭解部落文化，感受屬於東海岸的盛年芳華。👉



The
Best
Rewards

玉山榮獲Moody's調升評等、《機構投資人》5項大獎 公司治理與績效備受肯定

玉山長期在公司治理、金融績效、永續發展等各方面的努力，連續獲得各項國際評等和全球性大獎的肯定，深感榮耀的同時，仍將繼續秉持「心清如玉 義重如山」的精神，與顧客一起開創更美好的未來。

穆迪調升國際信用評等

玉山金控、玉山銀行雙列A級

持續受到國際肯定的玉山，以業務發展的傑出表現及良好的資產品質，於2018年11月14日獲得國際信評公司穆迪（Moody's）調升評等。經本次調升後，玉山金控和玉山銀行雙雙晉升A級之列，其中玉山金控所獲得的A3評等，更是國內民營金控唯一獲得國際信評機構的A級信評。穆迪認為玉山銀行資產規模快速提升，多項業務均取得市場領先地位，因而肯定玉山在整體台灣金融業中是一家極具重要性的銀行。

充分因應變動的管理能力

穆迪在發布的信評報告中，調升玉山金控為A3（長期）/P-2（短期）/穩定（展望），玉山銀行為A2（長期）/P-1（短期）/穩定（展望），同時也進一步指出：玉山銀行在管理及策略規劃能力優越，各項業務均衡發展且取得市場領先地位。穆迪認為玉山連續多年在放款成長率都優於市場，但又能保持良好的資產品質，即反映出玉山穩健的風險管理能力；另外，玉山近年的獲利能力顯著進步，尤其非利息收入的強勁成長，帶動玉山金控的資產報酬率（ROA）、股東權益報酬率（ROE）穩健提升，持續以獲利支持長期業務成長。

對此，穆迪的分析師便相當肯定玉山強健的資本水準，並且在管理流動性的能力傑出，具備堅實的企業、個人存款基礎，在面臨未來的市場波



動風險時，玉山將擁有因應金融市場各種動盪的充分能力。

肯定長期發展的深厚實力

玉山近年積極投入金融科技（Fintech）、亞洲崛起與區域經濟競合的趨勢，在業務方面，透過發展金融科技及數位通路，創造更便利的金融服務以及多元的收入來源，整體手續費收入是市場前三大，而電子支付更居國內金融業領先地位；在海外布局方面，目前玉山在9個國家地區共設立了28個海外據點，提供完整的跨境平台與金融服務。

玉山金控黃男州總經理表示，這是玉山金控及玉山銀行連續5年榮獲國內外信用評等機構調升評等或展望，更難能可貴的是，玉山金控是唯一獲得國際信評機構A級信評的國內民營金控，而玉山銀行的A2評等亦是目前國內民營銀行的最高等級。由於國際信評機構注重的是公司長期經營穩健及發展，玉山能持續獲得信評機構調升評

等，即代表信評機構不僅肯定玉山營運績效，也肯定玉山的長期發展。未來玉山會繼續深化經營策略，努力成為亞洲具特色的銀行，並透過金融創新提供顧客優質與完整的服務，創造顧客和玉山更大的價值。

《機構投資人》5項大獎

玉山為台灣唯一獲獎銀行

玉山金控再獲國際知名財經雜誌肯定，於《機構投資人》（Institutional Investor）公布的2018年「亞太區最佳企業管理團隊」（2018 All-Asia Executive Team）票選結果中，玉山在已開發市場（Developed Markets, Mid Cap）類別中，成為台灣唯一獲獎的銀行業者，同時蟬連「台灣最受尊崇企業」第1名，黃男州總經理、陳美滿財務長亦獲選為台灣「最佳CEO」「最佳CFO」第1名，本年度總共榮獲5項大獎，再創台灣銀行業的最佳紀錄。

公司治理備受認同

每年由極具影響力的《機構投資人》舉辦的全球性最佳企業管理團隊票選，以資訊透明度及投資價值為指標，由全球券商分析師、基金經理人票選心中最傑出的企業及經營團隊。今年在全亞太區共有跨18個產業、2,368家企業獲得票選提名，並有破紀錄的4,520位投資法人投票，在銀行業類別亦有逾千名分析師及基金經理人參與。

玉山本次獲得「最受尊崇企業」「最佳CEO-黃男州總經理」「最佳CFO-陳美滿財務長」「最佳企業社會責任」及「最佳公司治理」5項大獎，是台灣獲獎最多、也是唯一獲獎的銀行業，顯見玉山的公司治理及營運績效備受國際投資人肯定。玉山銀行黃男州總經理表示，「誠信正直、清新專業」是企業永續發展的關鍵，多年



來玉山健全董事會職能，致力於提升資訊揭露透明度，為創造員工、顧客、股東、企業及社會的長期價值而努力，因此相當感謝投資人對於玉山經營理念的認同。

永續發展始終不變

玉山金控外資持股比例長期居國內金控業之冠，代表著玉山在營運績效、獲利能力及公司治理水準均已達到國際水準，因而吸引國外長期投資機構及主權基金投資。

於創造財務績效及股東價值之外，玉山也相當積極發揮金融業影響力。2018年，成為3度入選道瓊永續世界指數成分股（DJSI World），同時是台灣金融業唯一連續5年入選DJSI成分股的公司，具體顯現玉山能兼顧績效成長與永續發展的社會責任；同時協助企業發行綠色債券、投入離岸風電及太陽能發電的專案融資；還有參與社會公益，像是自2007年起推動的「玉山黃金種子計畫」，至今已在台灣偏鄉地區打造了137所玉山圖書館，縮短城鄉教育的資源差距，提供學童學習成長的良好環境，期許能與熱愛的這塊土地一起永續發展，朝「綜合績效最好，也最被尊敬的企業」目標邁進。👉

Sustainable Development

《財訊》「消費者金融品牌暨金控CSR大獎」 台灣永續能源研究基金會「2018 TCSA台灣企業永續獎」 持續精進永續發展

2018年《財訊》「消費者金融品牌暨金控CSR大獎」，玉山金控連續5年榮獲「最佳金控CSR」金質獎，玉山銀行亦榮獲4個獎項金質獎；而由台灣永續能源研究基金會主辦的「2018 TCSA台灣企業永續獎」，玉山金控則是唯一獲得「台灣企業永續獎」最高榮譽「台灣十大永續典範公司獎」的金融業，再度寫下最佳紀錄！

《財訊》 「消費者金融品牌暨金控CSR大獎」

秉持「心清如玉 義重如山」的精神，玉山銀行矢志成為績效最好、也最受人尊敬的企業，日前揭曉的《財訊》「消費者金融品牌暨金控CSR大獎」，玉山金控再度榮獲「最佳金控CSR」金質獎，玉山銀行則囊括「最佳本國銀行形象」金質獎、「最佳銀行服務」金質獎、「最佳銀行產品」金質獎、「最佳金融科技銀行」金質獎等國內銀行所有獎項的最高榮譽，總共5項金質獎也蟬連金融業最大贏家。

打造全方位永續品牌

由《財訊》雜誌和資誠聯合會計師事務所主辦的「消費者金融品牌暨金控CSR大獎」，調查範圍涵蓋金控、銀行、保險和證券業等金融業4大體系，採取電話調查、網路調查、專家評鑑的全方位調查，藉以評選出年度最具代表性的金融品牌，因此成為金融界的年度盛事。

玉山無論是在企業社會責任、品牌形象、服務品質、銀行產品、數位金融等項目，均獲得極高的評價，被視為長期推動企業社會責任的模範生，CSR儼然已是玉山人的DNA。此外，也持續透過創新金融專業，落實永續發展的決



「消費者金融品牌暨金控CSR大獎」最大贏家玉山金控一舉囊括5項金質獎，由玉山銀行曾國烈董事長（右4）帶領團隊受獎，再度創下金融業最佳紀錄！

心與承諾，因此能夠榮獲5項金質獎肯定，寫下金融業最佳紀錄。

建立綠色金融生態系

玉山長期致力於深耕企業社會責任，堅持誠信正直、清新專業，將CSR結合經營策略，積極接軌國際永續發展趨勢，從遵循赤道原則（EPs）、簽署加入G20氣候相關財務揭露（TCFD）、參考聯合國責任投資原則（PRI），將環境、社會與公司治理原則（ESG）相關議題，納入玉山的投資分析及決策制定過程，持續精進永續發展的目標。

玉山更以綠色思維做為企業的核心價值之一，深知保護環境是企業社會責任中非常重要的一環，因此發揮金融專業，簽署「赤道原

則」為環境盡一份心力，同時也成為國內發行綠色債券次數與規模最大的銀行，以及輔導、協助民營企業發行綠色債券規模最大的銀行。而在綠能貸款方面，像是陽光屋頂專案就達500座，因此減少的CO2排放量相當於96座大安森林公園，期望能建立綠色金融生態系，為社會帶來清新正面的力量。

台灣永續能源研究基金會 「2018 TCSA台灣企業永續獎」

2018年12月22日，由台灣永續能源研究基金會所舉辦的「2018 TCSA台灣企業永續獎」頒獎典禮，玉山金控為唯一榮獲「台灣企業永續獎」最高榮譽「台灣十大永續典範公司獎」的金融業，不僅在公司治理、社會共融及環境永續三面向綜合績效表現突出，更同時榮獲「透明誠信獎」「人才發展獎」「創新成長獎」「創意溝通獎」「性別平等獎」「英文報告書獎」及「台灣Top50企業永續報告書獎」白金獎共計8個獎項，總體表現再度寫下金融業最佳紀錄。

具體作為展現決心

2018年參與「TCSA台灣企業永續獎」的企業家數達157家，其年總營業額與國內2017年GDP比值超過82%，顯示台灣企業社會責任意識日漸強化。

其中值得注意的是，2018年出版《玉山金控企業社會責任報告書》榮獲「台灣Top50企業永續報告書獎」白金獎，為金融保險業第1名，它不僅是國內金融業第1家採用GRI最新準則，並同時通過嚴謹的AA1000 Type 2標準，內容經過第三方嚴格標準審查，既符合包容性、重大性及回應性三大原則，特定永續性資訊的完整性、績效資訊的正確性更獲得國際機構的肯定，充分展現玉山金控在公司治理、環境保護及社會參與的具體作為與績效。



副總統陳建仁（左）頒發台灣企業永續獎最高榮譽「台灣十大永續典範公司獎」金融業首獎，由玉山銀行財富管理事業處張綸宇資深副總經理（右）代表受獎。

創新思維打造未來

玉山金控黃男州總經理表示，玉山長期深耕企業社會責任，並且將CSR結合經營策略，是國內首家同時導入赤道原則與綠色債券的金融業，也是國內發行綠色債券次數與規模最大的銀行。此外，還致力於創新金融科技發展，融入智慧金融、場景金融、普惠金融的觀念，領先推出e指信貸、e指房貸、e指辦卡、玉山小i隨身金融顧問及玉山Wallet數位錢包等創新產品，帶給顧客便利貼心的普惠金融服務。

2018年，玉山金控和玉山銀行榮獲國際信用評等機構穆迪（Moody's）調升信用評等，3度入選道瓊永續世界指數成分股（DJSI World）、也是台灣金融業唯一連續5年入選DJSI成分股的公司，還有5度入選「摩根史坦利ESG領導者指數」（MSCI ESG Leaders Indexes）成分股，且獲台灣金融業最高的AA評等等多項國際評鑑機構的肯定。未來仍將持續結合金融業的專業及影響力，在促進經濟發展的同時，亦兼顧社會共融與環境永續，創造玉山和利害關係人的長期價值，打造更美好的生活願景。

Let's Play Arts

「Play ARTs 兒童創作坊」

走入國美館 啟發孩子無限創意！



玉山文教基金會王志成執行長（前排右8）、玉山志工和小朋友們一起參與由玉山文教基金會及國立台灣美術館合作舉辦的「Play ARTs兒童創作坊」。

孩子就是我們的未來！多年來，玉山除了透過「玉山黃金種子計畫」，善用玉山圖書館的資源與空間，帶領孩子們進入閱讀的書香世界外，也希望能夠讓學生走出校園、進入藝術空間，感受多樣人文與美學元素，並且開始動手從事創作。因此在2018年10月23日，玉山文教基金會發起「Play ARTs兒童創作坊」，邀請玉山黃金種子計畫的學校走入國立台灣美術館，藉著接觸不同的藝術媒介及多元美學教育，以發展潛能的環境，啟發孩子的豐富想像力與創意思考。

在國美館體驗藝術

此次活動共有雲林縣新生國小（Hope129）及建陽國小（Hope005）約100位師生前往參觀，多數小朋友都是第一次來到國美館，在充滿期待中欣賞了「花之禮讚——四大美術館聯合大展」

繼「玉山黃金種子計畫」在全國偏鄉國小陸續打造玉山圖書館之後，2018年玉山文教基金會再發起「Play ARTs兒童創作坊」，期望透過多元管道，持續提升孩童美學教育，進而啟發更豐富的創意。

及常設展「聚合·綻放——台灣美術團體與美術發展」，透過導覽的安排，讓大家對於作品有更深入的瞭解。

當天，在玉山文教基金會王志成執行長、玉山志工及國美館志工的陪伴下，還參與了蒲添生雕塑作品DIY，課程邀請到雕塑家引導孩子們利用毛根、鋁箔紙等材料創作「運動中的人」，讓孩子盡情發揮創意；另外也經由展示館藏的立體書，帶領孩子運用剪刀、尺等工具製作立體小卡。孩子們興致勃勃地參與

各項活動，藉由不同的美感藝術體驗，延伸閱讀創作及提升美學創作知能。

在美學裡涵養心靈

長期以來，玉山黃金種子計畫已在台灣播下一顆顆希望的種子，2018年起更結合國美館兒童繪本區推廣兒童美學教育的豐富經驗，期望透過多樣有趣的美術活動，引領孩子認識自我、關心世界、接觸中外文化、培養美感和啟發創造力。

尤其，2018年在加入國美館兒童繪本區的特色資源後，將能讓更多藝術走入人群，開創出以「美術」為藍本的全新計畫，培養孩童美感認知與閱讀習性，成就個人內在涵養，增強觸覺與視覺的敏銳力，進而使得文化藝術的種子永續深耕與茁壯，期望未來不僅擁有富足的物質生活，更擁有富足的心靈寶藏！

Performing Arts

玉山文教基金會與兩廳院攜手「藝術零距離圓夢計畫」

聆賞維也納少年合唱團 純淨動人的天籟



玉山文教基金會邀請花蓮地區偏鄉學童欣賞「維也納少年合唱團」音樂會。後排右6起為玉山文教基金會王志成執行長、兩廳院許美玲副總監和花蓮縣蔡碧仲代理縣長出席10月16日「藝術零距離-圓夢計畫」。

關注孩童教育始終是玉山努力的目標，關懷偏鄉教育更是長期以來的重點。玉山文教基金會連續4年與兩廳院合作「藝術零距離圓夢計畫」，2018年10月16日便在全台花蓮縣政府全力協助下，首次邀請花蓮250位國小師生，前來台北參加2天1夜的藝文圓夢之旅，走進國家音樂廳欣賞維也納少年合唱團演唱，感受表演藝術的美好。

深入體驗藝術之美

這次圓夢計畫受邀約250位師生，涵蓋了花蓮各區包括中正、壽豐、富里、卓楓、鳳仁、稻香、萬榮、源城、瑞穗、明恥及康樂國小等共計11所小學，規模相當龐大。

在玉山文教基金會與兩廳院的精心安排下，大家搭乘火車來到台北，除了欣賞音樂演出外，還

玉山文教基金會長期關注孩童的藝術與音樂素養，此次與兩廳院合作的圓夢計畫便邀請花蓮地區國小師生，於國家音樂廳欣賞與自己年齡相仿的維也納少年合唱團演出，期待能啟發孩子與生俱來的藝術才能。

有專屬的演前導聆與兩廳院導覽。特別邀請畢業於國立維也納音樂暨表演藝術大學的女高音林欣欣老師，帶來精彩豐富的維也納歌曲介紹，以及多方位的音樂賞析，讓孩子們能更深入體會到藝術的美感與深度。同時在玉山文教基金會王志成執行長、玉山志工及花蓮縣府人員的陪同下，進行兩廳院專屬導覽活動，透過實際參觀戲院與音樂廳的方式，讓小朋友更加瞭解劇場環境與欣賞演出的禮儀。

深刻牽動音樂之心

奧地利維也納少年合唱團已有520年歷史，年齡介於10~14歲的團員均來自不同國家，其天籟美聲紅遍全世界，是全球最著名的合唱團之一。2018年已是第八度應玉山銀行邀請，由旗下莫札特團來台演出，而圓夢計畫也在玉山文教基金會的支持下，邀請10~12歲的學童共同欣賞與自己年齡相仿合唱團團員，在舞台上如何以美妙的歌聲展現完美合聲，節奏感絕佳的演唱默契，讓所有受邀的孩童都沉醉在純淨美好的天籟裡，並且獲得許多啟發。

花蓮縣雖位處資源缺乏的東部地區，但許多孩童也擁有與生俱來的音樂才能，於藝術表現上不輸都會學校的學生，因此玉山文教基金會希望透過圓夢計畫，讓這些孩子視野更開闊、潛能得以發揮，在藝術之路向前邁進一大步，未來也能成為站在舞台傳播音樂夢想的人！

Beach Cleanup

「美麗台灣 Smile玉山」環保清掃/淨灘活動

一起用行動愛護地球



透過「美麗台灣 Smile玉山」環保清掃與淨灘活動，全台玉山金控、玉山銀行及玉山證券主管同仁，於197個營業單位周邊進行清掃。

眾所周知，約占地球表面積71%的海洋，對於氣候調節、生物繁衍均有極大的影響力，最原初的生命就是孕育自海洋，因而也被稱為「生命之母」，它既是人類最珍貴的天然寶藏，在食物來源中更占有重要的地位。然而，20世紀因人口暴增，開始對地球毫無節制地進行開發，享受新科技帶來進步與便利生活的同時，許多污染問題亦逐一浮現，不僅危及人類的未來，更讓原本浩瀚美麗的海洋變成超大型垃圾場。

實際行動清掃18個海灘

台灣四面環海，中央則以山脈為主要地形，因此大多數人都居住在離海不遠的地帶，自古以來與海洋的關係便十分密切。但隨著人口密集、海岸高度開發，加上受到全球洋流與潮汐的影響，岸邊出現大量漂流而來的海漂垃圾，逐漸累積並

為守護美麗的台灣，玉山已連續9年響應世界清潔日，發起「美麗台灣 Smile玉山」環保清掃/淨灘活動，於全台各個營運單位進行周邊清掃，2018年更發起全台淨灘活動，由同仁們帶著家人、朋友和顧客一起在從北至南的18處海灘進行淨灘清掃，集結眾人所發揮的力量，讓海岸線重拾乾淨美麗的面貌。

且造成嚴重的海灘污染。長期善盡企業社會責任，投入環境永續與生態保育的玉山銀行，在2018年10月5日至11月17日便舉辦「美麗台灣 Smile玉山」環保清掃與淨灘活動，號召全台玉山金控、玉山銀行及玉山證券主管同仁，於197個營業單位周邊，及從北至南共18個海灘進行環保清掃，合計約7,500人參加，大家以實際行動清潔美麗的家園。

這次進行淨灘活動的18個海灘，是由龍門運動公園沙灘開始，包括白沙灣、三芝淺水灣、淡海、八里挖子尾與左岸等均由總行與大台北地區營業單位負責；桃園區同仁前往永安漁港進行淨灘，竹苗區是在新竹南寮，台中區同仁清掃台中大安濱海樂園沙灘、大安海水浴場等地；南往包括嘉義的高跟鞋教堂後方沙灘、台南市安平漁光島、高雄旗津沙灘等，則是由台南和高雄區同仁負責；另外還有花蓮、台東與離島的澎湖分行同仁，分別清掃花蓮北濱公園、台東海濱公園與澎湖觀音亭海灘，部分海灘原本就是各有不同風情的台灣知名景點，經過玉山同仁身體力行清掃後，除了再度展現海灘原本美麗的風貌，也讓同仁與家人一起參與有意義的親子戶外活動，培養



2018年10月20日（六）約350位玉山志工於新北市龍門運動公園沙灘以實際行動守護海洋。

更健康的身體與心靈！

同心協力重現美麗海岸

出發前，許多第一次參與淨灘的玉山同仁由於印象中沙灘都很乾淨，心裡還有些懷疑真的有垃圾需要清掃嗎？但當大家抵達沙灘後，映入眼簾的不是想像中的自然美景，而是數量不少的人為垃圾，這才深刻感受到人類所造成的海洋污染，確實已經是相當嚴重的問題。

進行淨灘活動的沙灘範圍都不小，然而玉山同仁卻發揮驚人的毅力，甚至跟著爸媽前來參加的3歲小朋友，儘管拿不動大型垃圾，仍一路幫忙撿拾瓶蓋等小型垃圾。以東北角暨宜蘭海岸國家風景區為例，當地管理處人員便表示整個東北角的沙灘、步道都需要維護，所以每天能花在某處沙灘的時間平均是30分鐘至1小時，只要鋒面一經過，海浪就會將垃圾沖上岸，無論是保特瓶、保麗龍、玻璃瓶、鞋子、漁網或塑膠盒等通通都有，很多人並不知道沙灘垃圾可以這麼多，其實短短距離間即能裝滿一個垃圾袋。

經過大家同心協力地撿拾後，回頭一望，看到

海岸線變得乾淨且美麗，也讓人驚訝於幾百人的力量居然如此大，不僅充滿驕傲與成就感，每位玉山人更在心中期許要持續動手愛護及拯救地球。許多跟著爸媽一起前來的小朋友，透過實際參與淨灘清掃的過程，從目睹沙灘的髒亂，到經由解說認識到原來垃圾會隨海洋流漂到很遠的地方，若是放任不管，將使得整個地球愈來愈髒，因而瞭解到從源頭減少垃圾量的重要性，希望大家都可以一起減塑愛地球。

環保節能就從我們開始

玉山金控致力環境保護的實際行動，還包括2018年夏季用電高峰期再度舉辦「夏季關燈100日」活動，全台共139個分行全日關閉分行招牌燈、外牆燈，節省電力約78,700度，相當於減少41.6噸碳排放量。

此外，玉山也是國內金融業第1家響應禁用一次性及美耐皿餐具政策，3座大型員工餐廳可減少約60萬個紙容器，疊起來約為5.3座玉山的高度。未來玉山仍將以追求永續發展的正面力量，為環保節能盡一份心力，讓生活更加美好！

Take the Whole World in View

2018「玉山培育傑出人才」及「玉山培育東協人才」獎學金頒發

厚植實力·放眼世界



玉山長期善盡企業社會責任，為鼓勵優秀學子設立了「玉山培育傑出人才獎學金」及「玉山培育東協人才獎學金」。2018年擴大獎學金的範疇，涵蓋「管理、科技、人文」三大領域，以及新增「東協」人才，期望為社會培育造就一流的傑出人才。



玉山金控及玉山志工基金會於2018年10月26日舉辦「玉山培育傑出人才獎學金」及「玉山培育東協人才獎學金」頒獎典禮。

人是國家競爭力的先行指標，也是企業永續發展的關鍵指標，培育造就一流的人才，不僅可以為國家、企業厚植未來發展的基礎，對企業來說更是重要的社會責任。

2018年玉山培育傑出人才獎學金於10月26日舉行頒獎典禮，將獎項頒發給18位來自管理、科技及人文等不同領域的優秀學生，其中還包括5位來自東協國家的學生獲獎。

「玉山培育傑出人才獎學金」 範圍涵蓋「管理」「科技」及「人文」領域

玉山長期致力於人才發展，已連續14年頒發獎學金支持管理領域的傑出學子，2018年「玉山培育傑出人才獎學金」更首度新增科技類及人

文類，總共分為3大類：管理類（包括財金、經濟、商管、法律、科法等相關系所碩士生）；科技類（包括電機、資工、資管、數學、統計、物理等相關系所碩士生）；人文類（不限學校與科系，包括於音樂、美術領域有傑出表現之大學3年級以上及碩士生），申請範圍涵蓋國內多所優秀院校。

由於科技正加速改變社會的發展，在帶動生活邁向更便利的同時，人文則能厚實個人及社會文化底蘊，並能富足人們的心靈，因此歷經仔細的遴選過程後，共選出包括商管、法律、資管、資工、電子、音樂及美術等領域的13位「玉山培育傑出人才獎學金」學生，期待得獎人持續朝專業精進，以人為本且傳遞更多的真

善美，成為台灣未來的傑出人才。

除了提供優秀學子獎學金之外，玉山更長期與多所知名大學進行產學合作，例如為提升台灣管理領域國際學術研究水準所設立的「玉山學術獎」，即是鼓勵臺大、政大、清大、交大等商學院及管理學院教授投入頂尖研究的獎項。2018年還與臺大合作推出國內首門產學合授的MOOC數位課程，透過創新的數位學習培育更多金融科技人才。

「玉山培育東協人才獎學金」 跨國人才交流，強化台灣競爭力

呼應政府的「新南向政策推動計畫」，秉持「長期深耕、多元開展、雙向互惠」的核心精神，提升與東協國家的人才交流，玉山2018年新增「玉山培育東協人才獎學金」，鼓勵東協優秀學生來台就學。凡是柬埔寨、越南、緬

甸國籍者，且就讀和玉山銀行合作東協國家產學交流大學的碩士生，均可向學校提出申請。經過3個月的申請與遴選，共有5位分別來自臺大、成大與臺北大學等商管、資工相關研究所的傑出東協學生獲獎。

布局亞洲是玉山長期發展的策略，同時更投入東協國家產學合作計畫以響應新南向政策，2018年10月17日臺北大學李叢禎國際長與越南鵝湖大學（Lac Hong University, LHU）阮清霖國際長至玉山銀行台北總部，共同簽署兩校學術交流合作備忘錄（MOU），透過此計畫交換的學生，將有機會至玉山銀行海內外據點實習，學習金融經營與實務能力，深入加強跨國人才的交流。除了越南，玉山銀行亦將持續透過海外據點發揮關鍵影響力，與緬甸、柬埔寨知名學府建立產學合作，以實際行動讓世界看見台灣，讓台灣的人才在世界各個角落都擁有最佳競爭力！



獲頒2018年「玉山培育傑出人才獎學金」及「玉山培育東協人才獎學金」的學生共同合影。

Be Competitive!

2018「玉山學術獎」臺大頒獎

提升台灣關鍵競爭力



自2010年設立的「玉山學術獎」，依據管理學院不同領域，頒獎給在該領域TOP 3國際頂尖期刊發表論文著作的教授，迄今總共已有26位教師獲獎，期望能持續為打造台灣頂尖學術研究環境盡一份心力。

研究在學術上愈來愈受關注。2018年兩位教授以「Comment on Aging Population, Retirement, and Risk Taking」為題所共同著作的得獎論文，便提出「漸進一階隨機優越」(Asymptotic First-degree Stochastic Dominance, AFSD)的充分與必要條件，意即在投資一期時，兩個資產若無法比較出其優劣性，將大膽假設

會投資兩個資產無窮多期，最終再比較兩者的優劣。此理論分配條件可用來排序無窮天期的投資策略，在實務上也可做為機構及個別投資人長久投資決策的參考，兼具創新與實用價值。

其中，王之彥教授近年來的研究重點可概分為：一是財務工程領域中，發展衍生性商品與信用風險的評價方法；二是將行為財務學應用至資產訂價的相關研究；三是效用函數與財務投資決策或資產定價的相關研究，而此次得獎論文即屬於這方面的研究。

教育、產業的正向循環發展

玉山長期透過產學合作、校園競賽、培育傑出人才獎學金等實際行動，支持國內各領域的關鍵人才，厚實國家的智慧資本。近年來，國內高等教育面對國際激烈競爭、優秀人才留任的挑戰，

玉山期望藉著結合國內頂尖大學的力量，營造完善的研究教學環境、鼓勵更多傑出教師站上國際學術舞台，能為台灣的美好未來盡一份心力，因為唯有好的老師用心教導出好的學生，好的學生便能有機會成為好的人才，再透過產學合作，促使台灣的教育及產業能有良好互動，並在學校的鼓勵及玉山學術獎的帶動下，創造傑出研究的正

向循環，提升台灣管理領域的競爭力。

2018年3月，玉山更與臺大合作推出國內首門產學合授的MOOC數位課程，以創新的數位學習培育更多金融科技人才。未來，玉山亦將持續與臺大攜手建構更具質量的產學合作成果，讓頂尖學者能發揮長才，使台灣的國際競爭力更上一層樓！



臺大管理學院與玉山金控舉行2018「玉山學術獎」頒獎典禮，由玉山金控黃男州總經理（右1）、臺灣大學管理學院郭瑞祥院長（左1）共同頒獎予財金系曾郁仁教授（右2）及國企系王之彥教授（左2）。

「玉山學術獎」成立至今，獲獎領域涵蓋財務、會計、統計、行銷、資訊管理、作業管理與組織管理，部分獲獎教授更創下台灣學者首度發表於該國際頂尖期刊的紀錄，顯示玉山學術推動國內管理領域研究與國際接軌，以及鼓勵頂尖學術研究的成果。

創新、實用的投資決策研究

2018年度「玉山學術獎」於10月26日舉行頒獎典禮，由臺大管理學院郭瑞祥院長、玉山金控黃男州總經理共同頒獎，獲獎教授為財金系曾郁仁教授及國企系王之彥教授，共同著作發表於作業管理領域國際頂尖期刊《Management Science》。

有鑑於人類預期壽命不斷增長，投資者對長天期的投資需求增加，因而使得長天期的投資決策

玉山學術獎歷屆得主

	年度	系所	姓名	著作	國際期刊	
臺灣大學	2018	財金系	曾郁仁	Comment on Aging Population, Retirement, and Risk Taking	Management Science	
		國企系	王之彥			
	2017	GMBA	韓廷允	Unequal Bedfellows Gender Role-based Deference in Multiplex Ties Between Korean Business Groups	Academy of Management Journal	
	2016	會計系	廖珮真	The Effects of the Auditor's Insurance Role on Reporting Conservatism and Audit Quality	The Accounting Review	
		會計系	陳坤志	Financial Reporting Quality of Chinese Reverse Merger Firms: The Reverse Merger Effect or the Weak Country Effect?	The Accounting Review	
		會計系	李書行	Healthcare Predictive Analytics for Risk Profiling in Chronic Care: A Bayesian Multi-Task Learning Approach	MIS Quarterly	
		財金系	王衍智	The R&D Premium and Takeover Risk	The Accounting Review	
		國企系	陳瑀屏	From "Where" to "What": Distributed Representations of Brand Associations in the Human Brain	Journal of Marketing Research	
		2015	財金系	曾郁仁	Generalized Almost Stochastic Dominance	Operations Research
	2014	會計系	林嬋娟	Capital market consequences of audit partner quality	The Accounting Review	
		工管系	莊璦嘉	Does West "fit" with East? In search of a Chinese model of person environment fit.	Academy of Management Journal	
		2013	財金系	曾郁仁	Revisiting Almost Second-Degree Stochastic Dominance	Management Science
			財金系	石百達		
		2012	會計系	王全三	The role of financial reporting quality in mitigating the constraining effect of dividend policy on investment decisions	The accounting review
			財金系	陳聖賢	Financial constraints and share repurchases	Journal of Financial Economics
			資管系	黃明蕙	Optimizing Service Productivity	Journal of Marketing
2011	資管系	許璋元	Institutional Influences on Information Security Innovations	Information Systems Research		
	工管系	郭佳瑋	Dynamic Pricing of Limited Inventories when Customers Negotiate	Operations Research		
政治大學	2017	會計系	吳安妮	Seeking Value through Deviation: Economic Impacts of IT Overinvestment and Underinvestment	Information Systems Research	
		資管系	莊皓鈞	Inventory record inaccuracy: Causes and labor effects	Journal of Operations Management	
	2016	風管系	許永明	Does Corporate Social Responsibility Provide Strategic Insurance-like Effects?	Strategic Management Journal	
		會計系	陳宇紳	The Information Value of Sovereign Credit Rating Reports: A Textual Analysis	Management Science	
		企管系	黃家齊	Human Resource Systems, Employee Creativity, and Firm Innovation: The Moderating Role of Firm Ownership	Academy of Management Journal	
2015	國貿系	郭維裕	Do Superstitious Traders Lose Money?	Management Science		
清華大學	2017	科管所	陳寶蓮	How Experience in Different Levels, Firms, and Industries Shapes Strategic Renewal in Top Management	Strategic Management Journal	
	2016	服科所	徐茉莉	One-way mirrors and weak signaling in online dating	Management Science	

健康永遠是人生最重要的財富，Smile玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。

專訪
新竹縣醫師公會理事長
呂紹達醫師



感謝專業諮詢／呂紹達醫師

現任：呂紹達內科醫學診所院長、新竹縣醫師公會理事長、呂紹達醫學美容網負責人、中華民國美容醫學學會會員。

學歷：中國醫藥大學醫學系畢業、北京大學總裁高級研修班。

經歷：林口長庚紀念醫院內科主治醫師、台北市立婦幼醫院小兒專科醫師、新竹縣醫師公會理事。

主治：一般內科、兒科、氣喘過敏專科、老人醫學科。

Be Happy
and
Healthy

快樂是真諦 健康更是目的！

運動對於健康的重要性眾所皆知，然而在現代繁忙緊湊的生活中，往往難以達成，有鑑於此，新竹縣醫師公會理事長呂紹達醫師發展出一套「毛巾操」，每天只需幾分鐘便可達到紓緩壓力、伸展肌肉、健身減脂的效果。

呂紹達醫師曾擔任林口長庚紀念醫院內科主治醫師、台北市立婦幼醫院小兒專科醫師等，專研中西醫學與美容醫學，精通內科醫學、家醫科、減重門診、抗老化等，迄今已有超過30年的豐富臨床經驗。

談及鑽研毛巾操的動機時，呂紹達醫師說道：最初是因為自覺邁入中年後，如何將身體健康維持在巔峰狀態，便想到原本應用於醫院幫助病人復建的毛巾操，經過身體力行後，不僅飽受疼痛之苦的肩胛骨獲得明顯改善，而且還成功瘦身，因此發展出「瘦身毛巾操」及「拉筋毛巾操」，多年來他即是將親身的體驗運用在臨床病患身上，同時透過出版與毛巾操相關的著作，希望能幫助更多有相同困擾的患者。

毛巾操天天做，健康不求人

大約30年前個人電腦開始普及時，呂紹達醫師

就已成為電腦的重度使用者，結果長久因為姿勢不正確而導致肩胛骨發炎，起初以為是運動不足造成，雖然運動之後稍有減緩，卻仍會反覆發作，終究惡化成肌腱發炎，「最嚴重時，我曾經痛到早上無法起身、無法看診！」也因為這樣的契機，呂紹達醫師決定研究能隨時隨地做的毛巾操，終於解除身體所承受的疼痛。

在他的記憶中，父親每到寒冷冬天都是用毛巾乾擦澡，既可以抗寒，在水源缺乏時也很方便，由於長期摩擦表皮、促進血液循環的關係，父親的身體一直很健康；此外，多年前還有中醫師推廣過所謂的抗癌操等，促使他認真思考利用毛巾這種隨手可得的工具，研究毛巾操的可行性，「我們小時候不是都有做過國民健康操嗎？其實做操的確有助於增加免疫力，一旦全民維持最佳狀態，就能減少健保資源浪費。」因此這些年來他不斷研發、改進毛巾操，並且實際運用於臨床門診中。

原本是因為臨床常會碰到跟自己相同問題的病人，便教導他們做毛巾操；久而久之，呂紹達醫師興起撰寫手冊做為衛教及講解輔助的念頭，結果從預計的50頁變成一本造福更多人的書，且是年度10大暢銷書之一，同時被翻譯成多國語言暢銷全球。

隨時隨地拉筋，痠痛不上身

呂紹達醫師表示在臨床門診中，發現造成台灣民眾疼痛的最主要原因多半是工作引起，由於現



今的工作型態和以往的勞動不同，上班族幾乎都是一整天坐著不動，並且常因症狀輕微而忽視它，忙碌的呂紹達醫師便以自己為例，包括趁著門診空檔即能拉拉身體、舒緩緊張的肌肉，重點即在於要時時提醒自己動一動。

而做毛巾操的最大優點就是隨時隨地都能做，也沒有次數、時間上的限制，能多做多動才重要。「像瑜伽同樣是很好的運動，但加上毛巾既能讓雙手姿勢固定，又能維持出力的平衡，是促進淋巴循環極佳的全身性運動。」在呂紹達醫師的患者當中，還有長時間練琴導致肩膀痠痛的小提琴教授，在親身體驗過毛巾操的效果後，甚至會要求學生上課前先做毛巾操，待筋鬆開後再開始練琴，這樣確實讓琴音更加動人悅耳。

前進偏鄉義診，助人不間斷

除了推廣毛巾操之外，呂紹達醫師還有另一項更重要使命，就是前往包括尖石、五峰等新竹偏遠山區的原住民部落進行義診。早在2008年之前，他就開始獨自一人前往這些地區義診，後來與台中行善天下基金會合作，偕同其他醫師每兩個月上山看診，因此包括西醫、牙

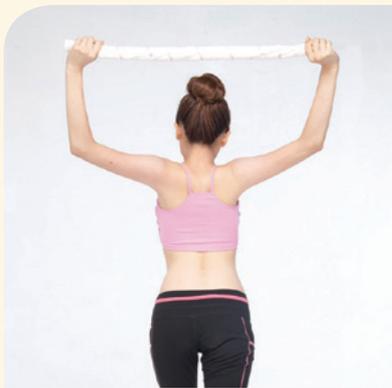


醫及中醫針灸都是醫療服務範圍。

呂紹達醫師認為，大多數會自行前來看診的居民問題都不太嚴重，他較擔心的是住在更偏遠山區的原住民家庭，由於縣道、產業道路都到不了，甚至還得走一段路才能到達，他就和藥師、護理師跋山涉水，前往有需要的人家裡，為行動不便、臥床不起的患者進行醫治。談到這些患者，呂紹達醫師記憶裡有說不完的故事，例如因為媽媽捨不得送到教養院，寧可留在身邊照顧的腦性麻痺孩子，就是從小看到大的患者，如今媽媽已經背不動的情況下，現在變成得依靠定期

義診接受治療。「我覺得參與義診的過程，不可避免地會遇到發現症狀卻不願好好接受治療的病患，像是30幾歲的高血壓患者不肯就醫，最後因中風跌落山谷、變成植物人；或是年僅2、30歲的年輕人血糖很高，拖延的結果是被送進加護病房；又或是環境非常不宜居住等，令人頭痛的還是觀念和習慣問題。」然而，當看到經自己苦勸後，有人真正從此戒酒，就是世界上最無價、最有成就感的一件事了！呂紹達醫師認為，衛教和治療對偏遠山區的居民來說一樣重要，不斷地宣導拿了藥就要按時吃、有症狀就要定期看醫生的觀念，希望藉此讓他們瞭解到生命和健康的重要性。

「活著就是勝利，賺錢只是遊戲，快樂才是真諦，健康更是目的。」正是呂紹達醫師想與大家分享的「健康」祕訣，尤其他多年來推廣拉筋毛巾操，即是期待社會大眾能透過無負擔的運動，輕鬆保持健康；另一方面更努力投入偏鄉義診，幫助資源缺乏的偏遠山區居民，讓每個人能擁有健康的身心，過著更美好的生活！



圖片提供／呂紹達醫師

一起健康，一起來做毛巾操

時至今日毛巾操不斷進化，呂紹達醫師已經研發出100多種適合各種症狀的毛巾操，不僅能運動到核心肌群，即使對於因使用電腦導致手部各種不適、五十肩等患者來說也是非常適合，相較於其他運動，亦擁有不易產生運動傷害的優點，最重要的是，毛巾操是一種隨手可做的運動，人人都能輕鬆掌握健康訣竅。

The E.SUN Award 玉山傑出子女賞

為感謝玉山人長期用心努力與付出，在玉山20歲時，創辦人黃董事長基於對玉山人的愛與關懷，成立「玉山傑出子女賞」及「玉山人家庭關懷專案」，希望延伸志工精神，當玉山人的子女有美好的事給予祝福，當玉山人遭逢人生逆境時，可以即時給予關心與協助。截至2019年1月8日，已致送532件「玉山傑出子女賞」獎勵金、62件「玉山人家庭關懷專案」。茲將子女賞的喜悅分享如下～

北高雄消金中心李武宗資深經理的兒子
以優異成績錄取清華大學生科院生資所。

台南企金中心蘇凱弘資深經理的兒子
以優異成績錄取成功大學機械系。

天母分行王淑貞協理的女兒
以優異成績錄取清華大學教育心理與諮商學系碩士班。

玉證松江王伸志經理的女兒
以優異成績錄取師範大學教育政策與行政研究所。

左營分行莊志哲助理襄理的儿子
以優異成績錄取中興大學電機工程學系碩士班。

北高雄區財富中心林淑娟襄理的儿子
以優異成績錄取中興大學材料系碩士班。

大昌分行方麗芬襄理的儿子
以優異成績錄取台北科技大學建築系。

大昌分行林美錦代理的女兒
以優異成績錄取中興大學機械工程學系。

後庄分行蔡玉芬助理襄理的女兒
參加全國科學展覽會，榮獲高中組工程學科第三名。

三重消金中心萬水平副總的兒子
參加新北市全國圍棋公開賽，榮獲四段組亞軍。

大昌分行方麗芬襄理的儿子
參加全國競技體操對抗賽，榮獲國中男生組第一名。

稽核處吳宗憲稽核的儿子
代表學校參加全國菁英盃排球賽，榮獲國小男生組第二名。

稽核處林朝景稽核的女兒
參加台灣藝術博覽會，榮獲繪畫大賞特優。

北高雄區財富中心蔡昀恬襄理的儿子
參加世界兒童畫展，榮獲特優。

北台中區財富中心裴雪吟資深襄理的女兒
參加台中市語文競賽，榮獲國小組國語演說第一名。

財富處莊竣溢資深襄理的儿子
參加日本國際心算數學英文拼字大賽，榮獲心算第一名、數學第二名、英文拼字第二名。

個金處鄭麗秋資深專員的儿子
參加新北市國小「校園小小播音員」活動，榮獲優勝。

內湖企金中心郭俊桐副理的女兒
參加台北市學生音樂比賽，榮獲國小團體組國樂合奏第二名。

The Future Starts Now

第33期希望工程師培育班心得分享 Part2

決定未來的關鍵力量

玉山希望工程師培育班以涵蓋使命責任、領導管理、金融專業、整合行銷、顧客服務的3階段課程，透過即席演講、專案研討以及向標竿經理人請益學習等方式，建立勇於面對問題、跨出舒適圈、熱情接受挑戰的思維，成為玉山培育專業中階主管的重要歷程。



勇於面對，迎接挑戰

在紮實的3階段希望工程師培育班，帶給我許多衝擊，除了要承上啟下、發揮影響力，更期許自己擔負起關鍵少數的鑰匙。將從改變自己心態開始，面對未來的挑戰，勇於承擔並跨出舒適圈，享受挫折所帶來的樂趣，莫忘當初進入銀行業的初衷，同時發揮「管家精神」，關心玉山大小事，因為我們的角色將從乘客轉為司機，必須提高視野，帶領團隊朝正確的方向前進，且隨時關注周遭狀況，做出正確的反應與決策。此外，還要為公司培育更多優秀學弟妹、一同挑戰不可能，因為團隊變強，組織才能走得更長更遠。

～財務金融事業處 蔡承翰助理襄理



跨出攀峰的步伐

「攀登時無論擁有多大的理想，心中抱著多大的期待，那座山也絕對不會讓你失望。」這是第一個攀上馬特洪峰的登山家Edward Whymper喜愛的一段話。3階段培育班涵蓋了8大模組，不僅廣及各種經濟局勢、管理概念與業務專業，更透過激發學員表達想法、實地操作的行動，培養大家積極主動發揮影響力的態度。如果說成為一位希望工程師，是攀登一座山嶽的旅程，希望工程師培育班就像是為每位登山者描繪了藍圖、準備了行囊、做完了行前訓練，然而唯有真正跨出步伐展開旅程，才能具現真實、綻放價值。

～法人金融事業處 蔡昱宏助理襄理



轉念發揮正面力量

未來的3年，將決定未來30年，身為希望工程師必須在關鍵時刻發揮關鍵力量，以更高的標準要求自己，持續精進專業及管理能力。面對更嚴峻的挑戰及複雜的環境，期許自己要具備強健的心理素質，保有「挑戰不可能最快樂」的態度，面對艱難的挑戰，要學習鍾瑩瑩老師的精神，試著將負面事件轉念為正面力量，甚至將挫折視為有趣的遊戲，就像《你要如何衡量你的人生》一書中所提及的「應急策略」，若勇於接受規劃之外突如其來的挑戰，則可能是莫大的機會及人生轉捩點。

～總經理室 鄭雯婷助理襄理



決定人生的價值

培育班所安排的許多課程，都必須運用到團隊管理能力及跨團隊協作才能完成，看見小組成員們彼此相互成長、凝聚共識，一同朝目標前進的團隊精神，是最讓我感动的地方。而透過外部講師課程和專書研討，更給予我許多啟發，人生的價值不只決定在一件事上，猶如世足賽的冰島隊一樣，每個球員憑著對足球的熱忱而擁有堅強的實力外，其實平常仍有其他專職，唯有在工作、家庭、生活中找到平衡，才能打造出快樂的贏家團隊。

～個人金融事業處 林欣瑤助理襄理



成為關鍵的希望種子

《禮記》冠義篇中寫道：「冠者，禮之始也」，成年禮過後代表著承擔責任及感恩回饋的開始，而玉山的成年禮不僅是從跟隨者轉變為領導者，更是發揮關鍵力量的希望種子，手中掌握著玉山邁向卓越的關鍵之鑰。經過這次的洗禮淬煉出我們如鋼鐵般的意志，玉山邁向卓越之路有挑戰也有機會，即使這些挑戰是一條崎嶇難行的山路，仍將莫忘初衷，實踐我們對玉山的承諾，一步一腳印地攻向山頂，痛苦會過去，而美麗將會留下。

～個人金融事業處 陳俊宏助理襄理



團隊合作新境界

此次收穫最大的課程是專案研討，在第二階段時已有一堂「經理人實地訪查」，針對不同職系訪談前線單位的專業經理人，瞭解作業面實際會遇到的痛點，有時總行立意良善的政策或方向，於前線執行時會有實際的困難度，這些就是需要雙方溝通協調的部分；在討論報告的過程中，由於組員來自不同的BU/SU，大家同心協力貢獻自己所長，因此達到團隊合作的新境界；而從慧君經理的「向標竿經理人學習」課程中，更學習到如何接受改變、擁抱改變、贏在改變。

～資訊處 邱瑋如助理襄理



展現執行力與影響力

希望工程師的紮實訓練是玉山的成年禮，很榮幸能夠因此認識來自不同職系的同仁，凝聚在一起並成為英雄團隊，一同成長蛻變。在3週的課程中，長官的諄諄教誨與金玉良言，同儕的支持與傑出表現，都讓我重新檢視自我，勉勵自己能變得更好，同時期許自己能發揮關鍵的力量，讓團隊變得更具競爭力。在決定未來的關鍵3年裡，將充分展現執行力與影響力，實踐我們的願景，讓世界看見玉山的驕傲。

~科技長辦公室 詹益安助理襄理



創造穩定靈活的科技聯隊

每一位希望工程師都將面對更艱鉅的任務及挑戰，身為承上啟下的中階主管必須擔負責任，帶領團隊創造內部穩定度及外部靈活度，並且因應環境變化，穩健地向前邁進。「科技的玉山」是第三個10年的重要主軸，身為科技聯隊的希望工程師，期許自己扮演數位傳教士的角色，有耐心地透過淺顯易懂的方式，搭起科技與業務間的溝通橋樑，致力於弭平行內的數位落差，讓討論更聚焦、決策務實有效率，因為唯有能落地、接地氣，才能真正發揮科技更大的影響力。

~CRV小組 胡勝倫助理襄理



角色轉變的責任承擔

夏天，是莘莘學子結業展翅高飛，也是第33期希望工程師邁入新里程、新境界的重要時刻。在培育班的訓練中，學習到解決問題、邏輯架構、團隊協作等各項能力的提升，一場彷彿知識分享與相互激盪的饗宴，是永生難忘的里程碑。2018對我來說是很特別的一年，不僅從部屬學習成為主管，也在8月份成為人夫，兩個身分的轉變，是責任的承擔亦是甜蜜的負荷，誠如創辦人於課堂所示，未來的3年將決定未來的30年，期許自己成為讓部屬學習的主管、讓家庭依靠的丈夫，相信我一定能做得到！

~桃園分行 顏筱翔助理襄理



朝目標前進的綜合戰術

3階段的課程從一開始與初次見面的組員認識，透過天梯、立樂等活動安排，讓大家能團結一致達成目標，漸進深刻體認到希望工程師將肩負的任務，逐步地瞭解並強化希望工程師整合行銷能力，以及在專案研討時，來自不同單位、具不同能力的每個人，為了共同目標而努力；最後在創辦人、曾董事長及總經理的課程中，說明近年金融市場轉變及本行未來發展方向，期勉第33期希望工程師能發揮大玉山綜合戰術，於第三個10年一起邁向卓越。

~台中企金中心 陳衍孝助理襄理



用對的態度迎接未來

透過優秀經理人的經驗傳承，以及跨學術、產業的外部講師授課，使我更加堅信正確的價值觀，加上持續深耕專業是成功的關鍵，雖然已完成3階段的課程，但對我來說卻是另一個全新的開始。回到單位後正是考驗希望工程師執行力的時刻，如同創辦人不斷提醒我們未來的3年決定未來的30年，期許自己以積極、正向的態度面對未來種種挑戰，持續這股衝勁與熱情，在組織裡扮演關鍵角色並發揮影響力，共同讓玉山從優秀邁向卓越。

~信用卡事業處 傅棋助理襄理



與夥伴相互瞭解的感動

希望工程師培育班有兩件事情讓我覺得非常深刻與感人，其一是為訓練各地區、各職系的夥伴，大家齊聚一堂共同奮鬥，在近距離接觸的過程中，快速理解彼此想法，讓在總行的我更瞭解第一線的苦與樂，也讓我認識許多優秀夥伴；其二是課程的安排極具新意，而我最喜歡的課程就是實地到分行參訪經理人，例如民生消金的美麗協理分享了重新歸零、隨時學習、不停成長，對於自己有自信又充滿知性，讓我在感動的同時，更看到玉山璀璨的未來。

~財富管處事業處 羅晶助理襄理



相信彼此，超越目標

「希望」就是讓人有願景、熱情與散發影響力，對於這3階段課程的心得感想，無非是讓我們對整體玉山的未來策略進行腦力激盪、團隊激勵與自我挑戰，促使身為希望工程師的我們能發揮影響力、擔負起承上啟下的責任，共同朝向一致的目標前進。展望未來的各種艱困挑戰，相信彼此必能相互勉勵與扶持，為玉山與團隊付出最大的心力，持續挑戰並超越目標。

~南永康分行 林俊文助理襄理



一起留下不平凡的足跡

從上課的第一天起，就深刻感受到創辦人對於希望工程師的殷殷期盼與祝福，還有與以往課程截然不同的氣氛。接下來的課程不只是一直強調專業的充實、各部門業務的瞭解，更多的是團隊小組的合作，以及接受每個部門的意見跟看法，從中接觸到許多不同產品線的思考模式，使我受益良多。課程的結束也代表著希望工程師的全新開始，未來我們將會一起在玉山留下不平凡的足跡！

~北市三區財富中心 洪士哲助理襄理

Love & Care

「送愛到柬埔寨-社區建屋」
志工服務心得分享

愛無國界

一趟創造改變的旅程！

2018年「送愛到柬埔寨」海外志工服務之旅為期7天，首要行程即前往柬埔寨偏鄉村落，與當地居民共同建造房屋，並與居民進行深入訪談，多面向瞭解當地的生活，同時也透過參訪多家社會企業，看到許多為解決社會問題的力量。而在陪伴當地孩子們一起前往吳哥窟寫生時，看到孩子們開心無比的笑容、初次走進吳哥窟的喜悅，並且懷抱著無限希望迎向未來，深刻體會到改變一切的起點，其實正取決於自己本身，在幫助別人的同時，自己也將獲得更多。21位玉山志工在這7天一起經歷的充實旅程，真誠地與您分享他們親身所體會到的感動與快樂。

一個人的影響力

影響力可以透過各種方式實現，即使是公益組織或公益活動也有不同的型態。有的公益組織仍無法自給自足，需仰賴舉辦參訪活動來對外募資；有些則透過獨特的營運模式或生產高品質的公益產品，讓公益的影響力逐漸擴大。一個人的力量，或許僅能陪伴一位偏鄉小朋友、蓋一棟茅草屋，但只要秉持這份關懷他人、關懷社會的同理心，在往後的路上，勢必會遇到一群志同道合的夥伴，發揮出更大影響力。

～法人金融事業處 蔡曜宇

秉持著愛與關懷的精神，2018年9月玉山和ELIV共同舉辦第三次「送愛到柬埔寨-社區建屋」海外志工服務活動。由玉山銀行及柬埔寨UCB子行的同仁組成海外志工團，前往柬埔寨偏鄉村落協助建屋。除了實際感受當地居民的生活環境，也在幫助他人的過程中改變了自己的心境，並深刻體會到改變一切的力量，其實就源自每個人的內心。

重新認識幸福

與村民一起建造房子的過程中，我們重新認識了「知足」與「幸福」的定義。當看到大家努力的成果，以及屋主全家人的開心笑容，風雨泥濘中的辛苦，已變成團隊共同的美好回憶。我們完成了他們的「家」，讓自己也獲得充實的喜悅與成就感，非常開心能參與這個熱心無私、真誠相待的玉山志工團隊，更珍惜與這群夥伴一起完成柬埔寨志工之旅的緣分。

～總經理室 吳東興

盡綿薄之力，更珍惜所有

在柬埔寨走過一遭，讓我更加珍惜所有。協助村民蓋屋的過程，我看到了人性的樸實與知足，而在金邊五光十色的各式投資案與落後並陳的貧民窟，則使我看到了資源不均的問題。我們能做的不多，但求時時盡份綿薄之力，成為玉山的公民以及世界的公民。

～北區環金中心 羅文晴

牽動內心情感的地方

「東單生活」帶領我們實際參與村民房屋的建造，給予我們深入瞭解當地生活的機會。在那裡，我看見他們的窮苦，卻也看見他們內心的富足、喜樂與對未來的盼望，同時更看見許多社會企業為了改善當地持續不懈的努力。短短7天，我深知自己的付出依然太少，但讓我真實看見他們的需要，進而邁開實踐的腳步。

～科技長辦公室 李杰恩

知足帶來富足

每個人生長的环境都不相同，所擁有的資源也不相同，但對於貧困的柬埔寨村民來說，他們不因自己的生活條件差而怨天尤人，反倒是樂觀地過著每一天。他們讓我瞭解到富足與否不在於擁有多少資源，是在於能否珍惜現在所擁有的一切。因此，從現在開始我們就可以減少抱怨、多一些感謝，只要懂得知足即能讓心靈與生活都更加富足。

～桃園企金中心 黃昭華

享受生命的每一刻

在參與這次的志工服務前，我從沒發現在時間轉動的平行時空裡，存在著一群可愛的柬埔寨人，雖然他們擁有的資源不比你我，但是臉上的真誠與樂天，訴說著他們非常享受生命的美好。從他們身上我學到如何活得更更有價值，生命中發生的每件微小事物不再理所當然，而這份感動也將由我繼續感染這片土地，牽引出更多的愛並且蔓延全世界。

～CRV小組 江元淳

點燃一生懸命的初衷

出發前總想著能為他們做什麼，到了暹粒後才真正發現，柬埔寨的貧富差距及生活環境超乎想像，然而與當地孩子的萍水相逢，他們純真的微笑讓我備感溫暖。幸福並不一定是擁有什麼，或許僅僅是隱藏在生活中的點滴，透過這趟旅程不但豐富彼此的心靈，人心之間的藩籬更因謙卑的態度與無私的付出化為無形。

～大里分行 陳鼎君



重新學習同理心

雖然過去就經常被教導「付出」「同理心」「價值」，這趟旅程則用真實的人與景色，為我們重新上了一課。暹粒附近與自然共存的生活方式，讓我們看見隱藏在赤貧下的富足；在金邊的貧民窟，我們看見城市底層的困境；在參觀數個非政府組織（NGO）、社會企業團體後，明白了什麼是真正的幫助，並且再次學習何為同理他人。

～法人金融事業處 高千涵

看見最無價的笑容

在柬埔寨，我看到幫忙建造房子的屋主一家人，因為有了遮風避雨的家而露出幸福笑容；育幼院的小朋友們，因為參觀從未去過的吳哥窟而露出滿足笑容；貧民窟的小朋友們，因為有受教育的機會而露出知足笑容。雖然他們擁有的不多，卻依然願意帶著笑容面對一切，相形之下，擁有許多的我們，此時將更深刻體會到玉山企業文化所說的「知福、惜緣、感恩」。

～藝文分行 陳俞均

愛得更深，愛得更廣

參加送愛到柬埔寨志工活動，讓一群生活原本沒有交集的人，共同努力做一件讓自己閃閃發亮的事，更因互相幫助的契機，為相隔千里遠、不同文化的彼此拉近距離。這趟旅程除了幫助別人，也讓自己的心靈愈加滿足，懂得珍惜眼前一切的人事物，希望為自己熱愛的土地努力，並且重拾對生活及工作的初衷。

～台南企金中心 陳政穎



付出所獲得的感動

這趟旅程讓我對「富足」有了不同的省思，7天的志工活動成為最獨特而深刻的經驗，與村民共同建造一個遮風避雨的家、深入瞭解社會企業溫暖的理念，以及實際與當地小朋友交流的種種場景，始終在心中發酵感動著；我們以為這裡是「缺乏」的環境，事實上柬埔寨的人們卻是知足、認真地生活著，讓我體會到眼睛所看見的不一定是真實現況。期許自己能持續透過微小的力量，讓世界變得更好。

～信用卡事業處 傅棋

知福更要惜福

經過這趟志工洗禮，回頭看看自己所擁有的竟是如此幸福。感觸最深的是當我走進貧民窟那窄小的走道裡，與我們成長的世界有如天壤之別，但孩子們天真的笑容卻與我內心的震撼形成強烈對比，在他們的世界裡，有飯吃、有家住最為重要，人與人之間的相處就是簡單、互助，在在讓我深刻體會到知福、惜緣、感恩的真諦。

～彰化分行 王瑋嫻

反思自我，改變世界

「回歸平凡無奇的生活需要更多的勇氣」這句話迴盪在我心中許久，「東單生活」對我的生活衝擊，遠遠超過我先前投入的志工活動或國外旅遊。將營利與公益環環相扣的社會企業，透過當地偏鄉與都市居民的視野，帶領我們走進了最真實的柬埔寨，在過程中看見柬埔寨人民正在為自己所愛的國家努力進步，也促使我們反思自我，進而觸動自己能夠改變世界的希望。

～新竹企金中心 連正志

打造家的溫暖

原本認為志工是奉獻自己、貢獻社會，但經過此次的志工活動，反而自己內心的收穫最大，也重新定義了「家」的意涵，不僅是遮風避雨的空間，更是丈夫至外地工作放心的倚靠、也是父母給小孩健全的成長環境。雖然柬埔寨物資匱乏、生活依舊落後，但看見充滿感激且靦腆的笑容，才懂得珍惜身邊的一切是多麼單純而富足。

～資訊處 辜士浩

從物質的建設到價值的建設

這是段讓人成長的旅程，看見為生活的努力與單純的笑容，也看見對歷史的無奈和正在改變的力量。過程中我們的角色從觀察者、協力者、陪伴者一路到最後的共感者，每當看到許多現實面時，不是去同情或批判質疑，而是用同理心去尊重瞭解與交流，這次的志工經驗除了給予實際的建設，更讓雙方都能看到自己的價值。

～CRV小組 林芳好

愛～無國界

這趟旅行讓我們深感柬埔寨環境、物資的匱乏，然而當地人民樂觀的天性，似乎沒有因此被打倒，依然保有一顆知足之心。同行的志工夥伴冀望能加快建屋的速度，深怕從千里之外飛來的我們無法完成這個任務，過程雖然辛苦卻很值得，尤其最後一刻，居民緊握我們的手，感謝我們的付出時，使我們深信施比受有福。

～烏日分行 鄭宛君



富足心靈的旅程

非常榮幸且幸運參與送愛到柬埔寨志工活動，短短7天時間，協助當地居民建屋、帶小朋友前往吳哥窟寫生、參訪社會企業，並透過與當地人交流而瞭解當地文化歷史，不禁為這片土地曾經發生的悲劇感到哀傷，但也看到柬埔寨人充滿希望、熱愛自己土地的心，是一趟珍惜與感恩的旅行。參與志工活動表面上雖是給予，其實自己收穫滿滿，心靈更加富足、更懂得感恩與分享。

～台中企金中心 鄭曉綺

活出生命的無限可能

本次志工活動不僅以團隊的力量幫助他人建立新居，也讓我對家的意義有了不同的體悟。家既是一個棲身之地，更是生命與社會發展的搖籃，從首都到鄉村，我們走訪不同的生活面貌，看到命運的無常，還看見生命的無限可能。透過這次活動，讓人更深入反省自己，也期許自己未來能積極助人，以更包容、更客觀的角度看世界，活出一個快樂充實的人生。

～柬埔寨UCB子行 余忠亨

Giving but also benefits you

The volunteering program was very interesting because it made me feel like a better person from helping others. During the volunteering, I learned many things including time management, leadership and culture sharing. Such experiences taught me that when I helped others, it might brighten up their days. Giving act not only helps others but also benefits you. I think that everyone should volunteer to do something they are passionate about. I am glad that I got the chance to participate in voluntary services and looked forward to seeking more opportunities.

～柬埔寨UCB子行 Von Vichet



Such an unforgettable memory

Through voluntary activities, we could share love and care to the society. After joined the building house project for people who lived in poverty, it evoked a kind of self-proud feeling which enhances my personal growth mindset to help others. During the event, I learned a lot of experiences and developed relationship with E.SUN team members. I was surprised that they're very helpful and friendly. Last but not least, I would like to thank and honor the management team who grants this opportunity to me, so that I could share my personal life experience and have an unforgettable memory.

～柬埔寨UCB子行 Dim Daradorn

Unexpected experiences

I was very pleased to attend this voluntary event and got wonderful experiences from three activities. First, building houses is a hard task but our team still made it. The family which owned the house were very happy and our love were accepted by them. Second, in the on-site visiting village, people made me understand the living conditions of the isolated village. Being a Cambodian, it means a lot to me to understand more about current situations within this country. Third, I got a lot of experiences by participating the experience sharing section with the team. I will remember all the touching stories and ideas.

～柬埔寨UCB子行 Meng Heng



玉山國民旅遊卡 悠遊台灣樂無窮！

期待一趟自在開心的旅行，選擇國內度假也是極佳的安排喔！現在只要手持玉山國民旅遊卡，無論是前往澎湖或宜蘭，即可品嚐當地美食、入住超值客房，還可享有專屬優惠折扣，讓假期盡興又能省荷包！

輕鬆假期

綠舞國際觀光飯店

活動期間：2019/1/1~2019/12/31

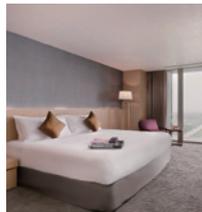
刷玉山信用卡享

1. 住宿優惠

- 玉山鈦金卡及御璽卡(含)以上卡別，週日至週五入住(全房型)享**7折**優惠；週六入住(幕/旺/潤/Villa房型)享**7折**優惠。
- 玉山信用卡，週日至週五入住(全房型)享**7折**優惠。

2. 餐飲優惠

- 玉山鈦金卡及御璽卡(含)以上卡別，平日(週一至週五)至蝶舞咖啡廳午餐晚餐、舞鏢日式料理午餐晚餐消費，享**85折**優惠。
- 玉山信用卡，平日(週一至週五)至蝶舞咖啡廳午餐晚餐、舞鏢日式料理午餐晚餐消費，享**88折**優惠。



訂房專線：(03) 960-3808轉7 餐廳訂位專線：(03) 980-3808轉2501

注意事項：*優惠須預約並主動告知使用玉山信用卡優惠，限持卡人本人消費且使用該卡支付始能享有，未經預約恕不適用此活動優惠。*優惠不適用於特殊節日(元旦假期、西洋情人節、農曆春節期間、和平紀念假期、清明節假期、勞動節假期、母親節假期、端午節假期、父親節假期、七夕情人節、中秋節假期、國慶日假期、聖誕節/夜假期、跨年夜等)、連續假日、國定假日、特殊美食節、特殊促銷活動及平假日定義等，詳情請依綠舞國際觀光飯店規範及公告為準。*餐飲優惠不適用於單點及鍋物品項，每人每卡每日限使用乙次，餐飲服務費另計，且不可與其他優惠合併使用。*住宿每卡每日限優惠乙間，附加餐飲(如早餐等)、住宿服務費及假日加價等其他加計費用依綠舞國際觀光飯店規範為準。*優惠不可與其他優惠或專案合併使用。*未盡事宜依綠舞國際觀光飯店規範為準，玉山銀行與綠舞國際觀光飯店保留活動修改、變更及終止之權利。



訂房/訂位電話：(06) 926-5048

注意事項：*請事先電話預約並告知使用玉山國民旅遊卡優惠，且使用該卡支付始能享有優惠，未經預約恕不適用本活動優惠方案。*住宿優惠房型雙床客房為兩中床，雙人客房為一大床，優惠不適用於套房、港景豪華雙房客房恕無其他房型升等。*每人每次限訂乙房，優惠不適用於其他網路平台及第三方通路訂房，亦不適用於持優惠禮券住宿專案。*加入加床費用、更改或取消訂房，國定假日、連續假日及特殊節日、平假日及假期定義依飯店公告為準。*餐飲優惠須另加原價10%服務費，限於店內用餐12人(含)以下消費，恕不適用於外帶、宴席、包廂(費)、酒水飲料、餐券或禮券。*餐飲優惠每卡每日每餐限優惠乙次，亦不適用於拆單或併桌消費。*宜客樂海港百滙自助餐廳僅適用於成人計價，半價(含)以下收費標準之孩童恕不適用。*餐飲優惠不適用於特殊節慶：中秋節連假、聖誕節假期(12/22~12/25)、跨年(12/31)、元旦(1/1)、農曆春節除夕至初五(2/15-2/20)、西洋情人節(2/14)、和平紀念日(2/28)。*優惠恕不得與其他優惠方案合併使用，亦無法累積SPG Starpoints。*未盡事宜依澎湖福朋喜來登酒店規範為準，玉山銀行與澎湖福朋喜來登酒店保留活動修改、變更及終止之權利。

澎湖福朋喜來登酒店

活動期間：2018/11/1~2019/3/31

刷玉山國民旅遊卡享

1. 住宿優惠：平日入住享**升等禮遇**

- 豪華雙床客房升等市景豪華雙床客房。
- 市景豪華雙床客房升等港景豪華雙床客房。
- 港景豪華雙床客房升等港景豪華雙房客房。

2. 餐飲優惠：享「宜客樂海港百滙自助餐廳」、「聚味軒海鮮中餐廳」及「藍洞餐廳」用餐消費**88折**優惠。

貼心專案

玉山線上輕鬆貸

線上申請信貸核貸成功
即享優惠 >>



- 前3個月利率**1.6%**起
- 線上申請享折抵貸款費用**1,000元**



e指可貸

- 注意事項：
- 本專案活動期間自即日起至2019年1月31日止。
 - 本專案優惠適用對象之身分認定以本行徵審為準。
 - 本行其他特殊優惠方案，不適用本優惠活動。
 - 貸款總費用年百分率說明：貸款總費用年百分率約3.25%~9.85%。貸款金額：30萬元。貸款期間：5年。貸款年利率：前3個月1.60%~2.68%，第4個月起2.68%~9.88%。各項相關費用總金額5,000元(含申請時收取信用查詢費300元)。
 - 本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。
 - 總費用年百分率不等於貸款利率。
 - 本總費用年百分率之計算基準日為2018年11月21日。
 - 本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。
 - 玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。
 - 不得以非法且未經銀行同意連結本網站做為網路行銷。

※循環利率：5.88%-15% (依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價



玉山信用卡卡友享優惠

悠閒度假精選



F HOTEL 花蓮忠孝館
活動期間：2019/1/1~2019/12/31



刷玉山卡
入住享平日定價**5折**、假日定價**6.5折**優惠。

電話：(03) 832-7777 地址：花蓮市主信里忠孝街65號

注意事項：*本活動需預先電話訂房並告知使用玉山信用卡優惠，且於消費時刷卡全額支付始能享有優惠，優惠價免收10%服務費。*住宿均附贈早餐，優惠價免收10%服務費，優惠房型有限，請事先訂房。*7~8月週六、連續假日、農曆春節依現場價格。平假日定義依飯店規範，平日：週日~週五；假日：週六；大假日：暑假週六、連續假日、農曆春節期間(詳情依飯店現場公告為主)。*優惠不適用於團體、旅行社訂房及促銷專案，亦不得與其他優惠合併使用。*未盡事宜依F HOTEL花蓮忠孝館公告為準，玉山銀行與F HOTEL花蓮忠孝館保留活動修改、變更及終止之權利。

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%-15% (依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

新春豬事大吉

伯朗大道·三仙台·泰源幽谷·牛山呼庭·七星潭·花東迎新春三日

出發日期：2019/2/5(初一)、2/6(初二)、2/7(初三)

玉山卡友享每位折價**900元**(限占床者)。

雄獅旅遊 LION TRAVEL 洽詢專線：(02) 8793-9611，詳細行程請至雄獅旅遊官網查詢www.liontravel.com

注意事項：*以上行程由雄獅旅遊提供，*僅限玉山銀行信用卡於雄獅旅遊刷卡支付團費全額，並請主動告知為玉山銀行信用卡卡友，即可享上述折扣優惠。*本優惠折扣不得與其他優惠合併使用。*若未註明均以新臺幣計算。*優惠內容及詳細行程，依雄獅旅遊網站公告為準。*玉山銀行及雄獅旅遊保留活動修改、變更及終止之權利。

花蓮理想大地渡假飯店
活動期間：2019/1/1~2019/12/31



刷玉山卡
1.住宿優惠：兩人同行，平日(週一至週四)入住，每房每晚優惠價**6,600元**。優惠內容包含豪華客房一大床住宿乙晚/每人自助早餐乙次/每人自助晚餐乙次/每人運河遊艇導覽乙次，飯店免費活動設施使用(不含SPA)/花蓮機場或花蓮車站定時地點接送乙次。當月壽星入住，再享升等蜜月套房一大床。

備註：*上述優惠限平日的週一至週四入住，旺日、小假日、假日、農曆春節不適用，平假日定義依飯店公告為準。*上述優惠已包含10%服務費，每日限量5間，團體不適用。*例假日及連續假期(暑假)期間，敬請事先訂房，訂房時須告知為玉山信用卡會員。

2.餐飲優惠：至風味餐廳、里拉餐廳消費，享平、旺日消費**9折**優惠。

備註：*上述優惠須另加收定價10%服務費，小假日、假日、農曆春節不適用，平假日定義依飯店公告為準。*里拉餐廳優惠限自助餐，風味餐廳優惠限單點或套餐，桌席酒水均不適用。電話：(03) 865-6688 地址：花蓮縣壽豐鄉共和村理想路1號
注意事項：*優惠需預約並主動告知使用玉山信用卡優惠，限持卡人本人使用且使用該卡支付始能享有優惠。*惠不得與其他優惠合併使用。若無註明則均以新臺幣計算。*盡事宜依花蓮理想大地渡假飯店規範為準，玉山銀行與花蓮理想大地渡假飯店保留活動修改、變更及終止之權利。

玉山 Pi 拍錢包信用卡

P 幣輕鬆拿 回饋無上限！

玉山銀行推出用途超廣、回饋超多的玉山 Pi 拍錢包信用卡，不論是實體商店或網路購物、支付各種開銷繳費等多樣日常情境均可使用，只需一卡在手，即刻感受便利又好康的消費生活。



還在尋找適合日常使用、高回饋的信用卡嗎？玉山 Pi 拍錢包信用卡就是最佳選擇！除了一般消費刷卡享2.5% P 幣回饋外，還有首刷禮和推薦禮，刷愈多賺愈多。回饋的 P 幣可於 Pi 拍錢包App內直接消費抵用，在超過30,000個合作商店均可以 P 幣百分之百折抵付款。

卡片優惠

綁定 Pi 拍錢包App支付
最高享4.5% P 幣回饋

活動期間：2018/8/8~2019/8/31

使用玉山 Pi 拍錢包信用卡，國內外一般消費享2.5% P 幣回饋，若綁定 Pi 拍錢包App支付，加碼1% P 幣回饋；於全家便利商店、台灣大車隊等指定通路綁定 Pi 拍錢包App支付，再加碼1% P 幣回饋，最高可享4.5% P 幣超優回饋率。

首刷禮 新戶首刷好禮馬上送

活動期間：2018/8/8~2019/8/31

首次申辦玉山 Pi 拍錢包信用卡正卡，且於核卡後60天內新增單筆消費滿888元以上，新戶贈500 P 幣、舊戶贈200 P 幣。

好友募集禮 推薦新戶辦卡再賺 P 幣

活動期間：2018/10/1~2019/3/31

成為玉山 Pi 拍錢包信用卡正卡持卡人（推薦人）之後，若成功推薦一名新戶申辦玉山 Pi 拍錢包信用卡正卡，且被推薦人於核卡後60天內刷卡單筆滿888元，推薦人即可獲得300 P 幣。

通路類型	商家	P 幣回饋	點數折抵	
便利商店	全家	4.5%	✓	
	萊爾富	3.5%	✓	
	OK超商	3.5%	✓	
	7-ELEVEN	×	×	
量販超市	美廉社	3.5%	✓	
	三商大美折扣超市	3.5%	✓	
	心樸市集	3.5%	✓	
	特力屋	3.5%	✓	
	HOLA特力和樂	3.5%	✓	
	主婦聯盟生活消費合作社	3.5%	✓	
連鎖藥妝	松本清	3.5%	✓	
線上購物	PChome 24h購物	3.5%	✓	
	PChome 線上購物	3.5%	✓	
	PChome 24h購物中心	3.5%	✓	
	PChome 24h書店	3.5%	✓	
生活繳費	全台13縣市路邊停車費	3.5%	✓	
	臺北市自來水費	3.5%	✓	
	富邦產險	3.5%	×	
	臺灣電力公司	×	✓	
	信用卡費 (費用由銀行帳戶扣款)	×	×	
	電信費 (費用由銀行帳戶扣款)	×	×	
	敏盛綜合醫院	3.5%	✓	
	臺北市聯合醫院	3.5%	✓	
	交通	台灣大車隊	4.5%	✓
		皇冠大車隊	3.5%	✓
派車王		3.5%	✓	
嘟嘟房停車費		3.5%	✓	
新北跳蛙客運公車App		3.5%	✓	
商店付款	麥味登App	3.5%	✓	
	掃碼付款合作店家	3.5%	✓	
	點餐服務合作店家	3.5%	✓	
	黑松自動販賣機	3.5%	×	
	個人收付款交易	×	×	
	公益捐款	3.5%	✓	

* 自2019/1/1起，使用玉山 Pi 拍錢包信用卡繳納臺灣電力公司費用不享 P 幣回饋。

亞太布局完整 力挺台灣企業

玉山專家團隊 前進亞太的靠山

從台灣的專業銀行，到亞太最佳銀行，一路協助企業邁向成功！

不論亞太金融中心、東協經濟體或兩岸三地

玉山全力支持台商、值得信賴！



28個據點(香港、東京、澳洲、越南、緬甸、新加坡、洛杉磯、柬埔寨、中國大陸)

打造亞太金融平台，為企業提供全方位服務！



謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%~15% (依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費 (依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告



玉山金控 玉山銀行 玉山證券